

SOCIAL



VOL III - NO.1

ENERO, 1918

30 CENTAVOS

HEREDIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL INVESTIGADOR
DE LA HABANA

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

Proyecto

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental
Oficina del Historiador

Los neumáticos **FISK**

dan satisfacción completa

y cada uno de los que tienen su automóvil habilitado con neumáticos Fisk, manifiesta esa sonrisa que solamente puede tener el comprador satisfecho legítimamente.

Recomendamos a Vd. los neumáticos Fisk. Su calidad es siempre el mismo tipo alto de uniformidad y se puede tener confianza sobre las muchas millas que recorren.

Es especialmente importante recordar la famosa rodadura antideslizante que tienen encima los neumáticos Fisk; se obtiene protección en todos sentidos.

Cómprese un par y sométase a una prueba completa.



DISTRIBUIDORES PARA CUBA

GARAGE HABANA
ZULUETA Y GLORIA, HABANA

Se dan informes a los comerciantes en neumáticos cuando los pidan.

MANICURA
KESEVITZ



Oui, chez **DUBIC!**

MANICURE

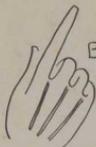
SHAMPOO

PEINADOS

PERFUMES

OBJETOS DE TOCADOR

BARBERIA



Obispo 103



JABON DE HIEL DE VACA

CRUSELLAS Y CA. FABRICANTES

SUAVIZA EL CUTIS, LO PERFUMA

SE VENDE EN TODAS PARTES

Y EN EL

SALON CRUSELLAS

ÓBISPO 107



DD
PATRIMONIO
DIPLOMATICO
apará esta
en Victor G.
REPUBLICA

FINCAS DE RECREO S.A.

ES ANTICUADO VIVIR EN LA CIUDAD



ANGEL G. DEL VALLE.
JUAN R. DE ARELLANO.
CARLOS M. DE ALZUGARAY.
DIRECTORES: FERNANDO G. DE MENDOZA.
MANUEL J. CARREÑO.

OFICINA:

PRADO 118, (altos). TELEFONO A-6818.

FINCA "LA CORONELA", EN LA LISA

FINCAS DE RECREO DESDE 4,500 HASTA 15,000 METROS

Medio millón de metros vendidos en dos meses.

200 metros al Country Club y 5 kilómetros de la Playa. 12 kilómetros de la Habana. Agua y luz eléctrica al frente de cada finca.

AVTOMOVILES

LOS NUEVOS PISTONES REDUCEN EL PODER DE LA MÁQUINA

Un carro falla en cuanto a su poder para subir las cuestas aun las de poco ángulo. ¿Debe desconfiarse del poder de máquina ocasionalmente? Las bujías funcionan bien sin embargo. Lo único extraño que tiene la máquina son nuevos pistones. ¿Qué le pasa?

Muchas son las cosas que pueden ser causa de la reducción del poder usual de una máquina, pero casi se puede asegurar cuando uno se encuentra en presencia de un caso como éste que los nuevos pistones operan con demasiada fricción, lo que es ya un gran motivo para disminuir el poder utilizable de la máquina y debilitarla por mucho tiempo. Algunas veces los pistones tienen anillos que están mal pulidos y que hacen una compresión poco perfecta.

Esto puede notarse fácilmente por la misma resistencia que se encuentra al dar cranke, que tan pronto como cada pistón llega al límite, cesa no dando lugar a sonido de escape de gas. Todos los "four"—cuatro cilindros—deben mostrar igual dureza de resistencia a la indicada por el crank movido a mano y cuando el crank se esfuerce más es que el pistón que se mueve está realizando una mala compresión. Si falta poder a una máquina y esta perturbación se presenta cuando se le han puesto nuevos pistones, podremos atribuirlos a ellos. Y se puede esperar que la máquina mejoré después de haber corrido durante algún tiempo haciendo un buen trabajo.

CORTA VIDA DE LOS BOMBILLOS ELECTRICOS

¿Por qué los bombillos eléctricos usados en las lámparas de los autos se queman mucho más pronto que los usados en la iluminación de las casas? He aquí una pregunta que se hacen muchos motoristas que se ven precisados a reemplazar frecuentemente los bombillos, aumentando así el presupuesto de gastos.

El constante vibrar a que se encuentran sometidas es probablemente una de las causas de la escasez de vida de tales lámparas, y acaso la más considerable. Pero la causa también de tales inutilizaciones de las lámparas es someterlas a excesos de ignición y a las carreras de las máquinas a grandes velocidades que queman los filamentos por las temperaturas que se producen en corto tiempo. La mayoría del pueblo pide una luz blanca, vivísima, y para obtenerla se utilizan voltajes que razonablemente son demasiado fuertes para ellas o viceversa, y lámparas de escasa potencia de fabricación. Algunas veces sucede que la carga de la batería es demasiado baja y entonces las lámparas

son agradables y luminosas. El voltaje varía considerablemente, según los sistemas de alumbrado, y esto es muy malo para la vida de las lámparas. Luces extremadamente segadoras son naturalmente un buen anuncio para el sistema de alumbrado y para los fabricantes del carro, pero al fin de cuentas el automovilista paga los vidrios rotos por medio de los bombillos. Ensayad lámparas marcadas por un voltaje ligeramente más alto que el que use la máquina que usted posea y es de creer que durará más largo tiempo y que dará suficiente luz para todos los requerimientos necesarios.

COMPANIA NACIONAL DE COMERCIO

Los señores Ramón González de Mendoza, de la *Compañía Náutico Mercantil*, Sammy Tolón, y los hermanos Andrés y Roberto Fernández Morell, han abierto temporalmente en Oficinas 34, una gran casa de automóviles, con las notables marcas STUTZ, LOCOMOBILE, WINTON, JEFFREY, BIDDLE, COLE, NASH, y DANIEL.

El presidente de esta compañía es el señor Mendoza, que se propone fabricar un garage y exhibición en la calle de Marina.

M. J. CARRENO CO.

Esta importante firma, agente del famoso carro WHITE, y las gomas Kelly-Springfield, se ha trasladado a Animas 177, donde tienen un gran edificio y garage.

E. MORALES DE LOS RIOS

El caballero agente del WESTCOTT se propone trasladarse pronto a un nuevo local, en lugar céntrico.

El local de Galiano es pequeño ya para su floreciente negocio.

H. A. L.

La marca de este gran automóvil, la representa en plaza la casa de Gómez y Martínez, Galiano 49 y San Rafael 10.

F. A. BERMUDEZ CO.

Los agentes del elegante carro NATIONAL, han trasladado sus oficinas a Animas 177.

El garage sigue en Morro 10.

COMPANIA DE ACCESORIOS DE AUTOMOVILES

Pronto está al terminarse el edificio, que ocupará esta gran empresa, que preside el conocido *clubman* Victor G. Mendoza.

PERFUMERIA
COLGATE
SUBYUGA



FLORIENT
(FLORES DE ORIENTE)

ANUNCIOS
KESEVEN

BATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL INSTITUTO
DE LA LINGÜA

ARTICULOS DE IMPORTACION



(Hill, en "Cartoons".)



(Ferrer, en el "London Bystander".)



(De "Cartoons")



(Reminis, en el "London Bystander".)

PATRIMONIO DOCUMENTAL

REPOSICIÓN DEL PATRIMONIO DOCUMENTAL



Neōlin
Marca de Fábrica



Para la Salud

Los músculos del pie han perdido mucho de su facilidad para ejecutar sus deberes en estos últimos tiempos por la costumbre de llevarse suelas gruesas de cuero en los zapatos y en las botas. Se han atrofiado por el desuso. Las coyunturas de los dedos del pie se han vuelto más o menos tiesas y encogidas. Las afecciones dolorosas del pie están prevaleciendo a causa de zapatos que no van bien y de suelas inflexibles—bien sea al principio o una vez mojadas. Muchas de las enfermedades nerviosas y de las indisposiciones del estómago están atribuidas por los médicos al malestar de los pies. El NEOLIN—aquella maravillosa suela para la salud—ha venido a ser un excelente arreglador de los males del pie. Proporciona un verdadero des-

canso a los nervios así como previene los accidentes por sus calidades anti-resbalables. A los pies tiernos y débiles, martirizados por una suela irresponsable de cuero, el NEOLIN da la ayuda para que se creen una nueva y vigorosa energía, una nueva potencia muscular, por medio de la flexibilidad y de la natural pisadura que da el NEOLIN.

Sus calidades de impermeabilidad permiten que se eviten muchos resfrios, conservando los pies siempre secos. Las calidades principales de un zapato adecuado—(según el célebre Lancet, de Londres)—son la prevención contra el frío, la humedad y los accidentes. El NEOLIN cumple con aquel ideal de un modo extraordinario.

The Goodyear Tire & Rubber Co.

Sucursal: Amistad 96, Habana

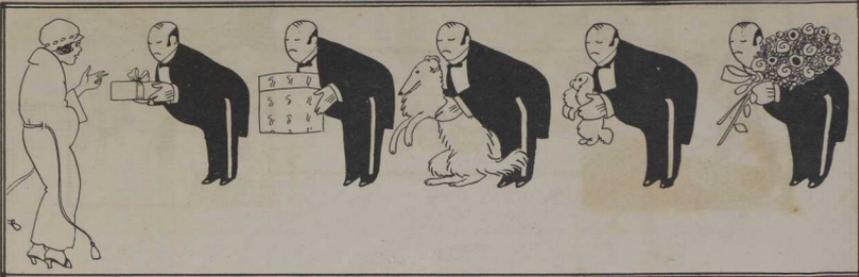
NEOLIN SE ENCUENTRA DE VENTA EN LOS SIGUIENTES LUGARES

ARMOUR Y DE WITT, Prado 117, para caballeros
EL PASEO, Obispo esquina a Aguiar, para caballeros.
LA GRANADA, Obispo esquina Cuba, para niños.

LA MODA, Galiano esquina a San Rafael, para caballeros.
Peletería WASHINGTON, Obispo esq. a San Ignacio, para caballeros.
POBLET Y MUNDET, Habana 146, para señoras, caballeros y niños.



PD
PATRIMONIO DOCUMENTAL
CENTRO DEL SIGLO XX
DE LA HABANA



SUMARIO DE ENERO

PORTADA

"Y Van Tres" Massaguer.

LITERATURA

| | |
|---|----|
| <i>Sarah Bernhardt</i> en "La Dama de las Camelias". L. Frau Marsal | 13 |
| <i>Mi Cuarto a Espadas</i> Hector de Saavedra | 14 |
| <i>Sobre el Divorcio</i> Antonio S. de Bustamante | 16 |
| <i>Tríplico (sonetos)</i> Sergio de la Villa | 18 |
| <i>Jaime Valls</i> Francois G. de Cisneros | 21 |
| <i>La Mujer Cubana</i> Aurelio Capote Carballo | 23 |
| <i>Mala Entranja (versos)</i> Gustavo Sánchez Gallarraga | 24 |
| <i>Crítica de Costumbres</i> Roig de Leuchsenring | 32 |
| <i>Pensamiento en el Mar</i> Paul Claudel | 36 |
| <i>Hay Tantas Cosas Bonitas</i> Anatole France | 49 |
| <i>Fantasia</i> Genaro de Nerval | 50 |

PINTURA Y DIBUJOS

| | |
|---|----|
| <i>Artículos de Importación</i> Varios | 7 |
| <i>Sarah Bernhardt</i> Capiello | 13 |
| <i>El Calambuco</i> Landaluz | 19 |
| <i>Una Muchacha</i> Jaime Valls | 20 |
| <i>Tres Cuadros</i> Vila y Prades | 25 |
| <i>Dr. Desvernine (Ellos)</i> Massaguer | 37 |
| <i>Las Aventuras de Nena</i> Massaguer | 39 |

RETRATOS

| | |
|--|----|
| <i>Tamaki Miura</i> Pach | 12 |
| <i>Sarah Bernhardt</i> Rochlitz | 13 |
| <i>Srta. Lola R. Maribona</i> Ibarra | 15 |
| <i>Srta. Nena del Valle</i> American Photo Co. | 15 |
| <i>Sra. González de Rodríguez</i> American Photo Co. | 15 |
| <i>Srta. Finita González</i> American Photo Co. | 15 |
| <i>Srta. Gener y Bouillon</i> American Photo Co. | 17 |
| <i>Srta. Sánchez Gallarraga</i> American Photo Co. | 17 |
| <i>Srta. Varona del Castillo</i> American Photo Co. | 17 |

| | | |
|--|--------------------|----|
| <i>Srta. Roig de Leuchsenring</i> | American Photo Co. | 17 |
| <i>Srta. Reyes Gavilán y Barrera</i> | American Photo Co. | 21 |
| <i>Valls y Massaguer</i> | American Photo Co. | 22 |
| <i>Valls</i> | American Photo Co. | 22 |
| <i>Consuelo Mayendía</i> | Ramón Carreras | 24 |
| <i>Tina Lerner</i> | Gerlach & Co. | 24 |
| <i>Giorgio Polacco</i> | Napoléon | 24 |
| <i>Alice Gentle</i> | Hartsook | 24 |
| <i>Virgilio Lazzari</i> | Eterno | 24 |
| <i>Quinto Valverde</i> | Campbell Studios | 24 |
| <i>Sra. Montalvo de S. Murias</i> | Henry | 27 |
| <i>Sra. Gutiérrez de Rodríguez</i> | Blez | 27 |
| <i>Sra. Baralt de Brull</i> | Harris & Ewing | 27 |
| <i>Sra. Juncadella de Valdés Fauly</i> | Blez | 28 |
| <i>Sra. Palomeque de Nuñez</i> | Colominas | 28 |
| <i>Sra. Falla de Gutiérrez y sus damas</i> | American Photo Co. | 28 |
| <i>Sra. La Torre de Montoro</i> | Handel | 28 |
| <i>Sra. Alfonso de Casuso</i> | F. García | 28 |
| <i>Dr. Rafael Menocal</i> | Blez | 31 |
| <i>Dr. "Panchón" Domínguez</i> | Sarony | 31 |
| <i>Sr. Guimaraes</i> | Sjovall | 31 |
| <i>Dr. Rafael M. de Angulo</i> | Handel | 31 |
| <i>Sr. Francisco Terry</i> | Godknobs | 31 |
| <i>Srta. Evangelina de la Vega</i> | American Photo Co. | 33 |
| <i>Marie Doro</i> | Barón de Meyer | 41 |
| <i>Marie Doro</i> | Barón de Meyer | 43 |
| <i>Blez (autoretrato)</i> | | 52 |

VISTAS FOTOGRAFICAS

En el Studio de Joaquín Blez Blez 52

LA MODA

| | | |
|-------------------------------------|-----------|----|
| <i>El Arte de la Moda</i> | Henriette | 41 |
| <i>De Tiendas</i> | Ivonne | 45 |

OTRAS SECCIONES

| | | |
|---|--|----|
| <i>Automóviles</i> | | 5 |
| <i>De Mi Para Ti (notas del Director)</i> | | 11 |
| <i>El Mes Social</i> | | 33 |

Administrador: OSCAR H. MASSAGUER

Un año \$ 3.00
Número suelto 0.30

Un año (en el extranjero) \$ 3.50
Número atrasado 0.60

CABLE Y TELÉGRAFO: MASSAGUER.

TELÉFONO: 1-1119.

Acogida a la franquicia postal como correspondencia de 2a. clase.

Editada mensualmente por MASSAGUER BROS. Avenida del Cerro 528.

(Edificio del Instituto de Artes Gráficas de la Habana.)





¿SU CUARTO DE BAÑO ES MODERNO?

¿Ha tenido usted la precaución de buscar en su cuarto de baño la misma elegancia y belleza que en los demás cuartos de su casa?

LOS ARTICULOS DE
THOMAS MADDOCK

no solamente le facilitan dar a su cuarto de baño la apariencia más moderna, sino que además caracterizan su gusto especial con la misma perfección con que lo caracteriza su elección en el mobiliario de cualquier otro de los cuartos de su casa.

Para aquellos de gusto exquisito y para

quienes lo mejor no es bastante bueno, la excelente calidad, belleza, perfección y sanidad de los artículos MADDOCK, sin duda será recibida con entusiasmo y satisfacción; sabiendo sobre todo que al comprar artículos MADDOCK se obtiene el producto de sesenta años de experiencia, que significan hoy, PERFECCION

THOMAS MADDOCK'S SONS & CO.

TRENTON, N. J.

U. S. A.

AGENTES PARA LA EXPORTACION

FRANCIS H. LOVE CO. INC.

109 BROAD STREET.

NEW YORK CITY.

IPD
 PATRIMONIO
 DOCUMENTAL
 .com

De mi para ti



UN AÑO MÁS

Con esta edición, honrada por las firmas de Saavedra, Valls, Cisneros, Capote Carballo y otros, se inicia el tercer año de vida de esta revista.

Dejamos atrás dos años de labor intensa, de sacrificios grandes, pero también de halagos y estímulos. Hemos creado un tipo de periódico, que los pesimistas (que desgraciadamente abundan entre los criollos, aunque les vaya a todos muy bien) calificarán de sueño, de aventura loca.

Nosotros nos lanzamos confiados en el buen gusto de nuestro público, y en la buena intención que nos animaba.

Y hoy nos encontramos al comenzar el 1918, plétóricos de entusiasmo, llenos de fe, con una circulación selecta, nunca extensa, y un prestigio que nos esforzaremos por mantener.

Las mejores firmas de Cuba, los Varona, los Carrión, los Chacón y otros, nos han honrado con sus producciones literarias, mientras Romaniach, Valderrama, Valls, Lillo, González de la Peña, y hasta el insigne Caruso han adornado nuestras páginas, con los maravillosos rasgos de sus pinceles.

Este año ya tenemos en cartera grandes reformas, necesarias ampliaciones y numerosas sorpresas.

En esta sección que hoy inauguramos, charlaremos mensualmente con nuestros lectores, dándole cuenta de todos nuestros proyectos, anunciando algo del sumario del próximo número, y presentándole periódicamente nuestros colaboradores, en sus aspectos

El fotógrafo de nuestro "gente bien", que se oculta bajo el nombre de American Photo Co.



"BILLY" WARK

Fot. American Photo Co.

distintos de cronista, de poeta, de ilustrador, etc. etc.

Terminamos este párrafo inicial, enviándoles a todos nuestros lectores y anunciantes un mensaje de gracias por su protección a esta revista, que se enorgullece de dos cosas al menos: de su originalidad y su criollismo.

NUESTRA PUNTUALIDAD

En 1918, SOCIAL saldrá puntualmente. Por fortuna cesaron aquellos días de pruebas, que pasamos en Enero, Febrero y Marzo de 1917, época de la instalación de nuestros talleres, que fué amargada por una serie de obstáculos inesperados e inevitables.

Desde Septiembre, sale SOCIAL dentro del mes. Esperamos pronto salir diez días



Fot. Eliez.

FRANÇOIS G. DE CISNEROS

El notable escritor que colabora en SOCIAL desde su fundación.

antes del primero de mes. Y así no atránsanos nunca más, evitando bromitas del género criollo como la siguiente:

Cierto día del pasado verano, una bella *girl* del Vedado era atormentada por un grupo de amigos, al amenazarle éstos con un *chismecito* que preparaban, con destino a Fontañills.

Ella, todo gracia y *sprit*, contestó mientras el *rouge* de sus mejillas, se agrandaba por los rubores del momento:

—Mándenlo a "Social".

NUESTRA CIRCULACION

Hace poco cierta casa americana que ocupa un edificio puesto en primera fila, envió a esta ciudad a un perito de su departamento de anuncios, para que estudiara de cerca los periódicos cubanos, para utilizarlos en sus campañas anunciadoras. Y al visitar nuestra casa, nuestro edificio (que ocupamos totalmente) se sorprendió de no haber visto

esa estructura en las páginas de nuestro periódico.

Mucho le sorprendió también, que la circulación dada por nosotros coincidía con el número, por el calculado, después de minuciosa investigación.

Elogió también la armonía entre nuestro texto y grabado, con la presentación de nuestros anuncios y la selección de las cosas anunciadas.

Nos favoreció con un contrato de doce planas, nos encargó doce dibujos (para que armonizaran con los *beautiful ads* de SOCIAL), y luego recibimos por conducto de ellos, una orden de doce planas de una casa de neumáticos, a quien ellos habían recomendado nuestro *magazine*.

Esta es nuestra mayor satisfacción, y el mejor elogio que se nos puede hacer.

LANDALUCE

Seguiremos publicando este año, los bellos cuadros que forman la colección de aquel genial dibujante que vivió entre nosotros. En ellos se representa la Habana del siglo XIX con todas sus costumbres pintorescas, y ceremonias tradicionales.

FRANÇOIS G. DE CISNEROS

Hemos encargado al notable *chroniqueur* una serie de artículos sobre nuestros artistas del pincel.

Hoy inauguramos la serie con el popular cartelista y exquisito dibujante Jaime Valls.

En el próximo número le tocará su turno al primero y más modesto de nuestros pintores, Leopoldo Romaniach.

El notable artista español que hará "monos" este año para las páginas de SOCIAL.



JOSE GONZALEZ DE LA PEÑA

Fot. American Photo Co.



下共水共大
水
水
水
水

La nota saliente de la actual temporada de ópera, ha sido la presentación de la gentil japonesa, que encarnó admirablemente la sentimental heroína de David Velasco. Canta bien, su voz es agradable, de igualdad absoluta, y como actriz, no podría pedirse más en una cantante de ópera.

PATRONIO
DOCUMENTAL



For. Paetz.

| | |
|---------------|------------|
| Via: | Des |
| RE: | 9603 |
| Localización: | HS (Ca. 5) |



CONRADO WALTER MASSAGUER, DIRECTOR

UN RECUERDO DE NEW YORK

SARAH BERNHARDT EN "LA DAMA DE LAS CAMELIAS"

Por L. FRAU MARSAL



Sarah Bernhardt

Fot. Rochlitz.



N recuerdo de New York. Los carteles del Teatro "Knickerbocker" anunciaban la representación de "Camille". Sarah Bernhardt figuraba en el reparto. La Divina actriz francesa iba a morir aquella noche, una vez más, sobre la blanda cama de la dulce pecadora de amor. Margarita Gautier, la creación poética que ha hecho famoso a Alejandro Dumas, tendría la voz de

oro de Sarah para decirnos sus anhelos, sus ansias, sus dolores y sus esperanzas...

La sala del teatro estaba llena de señoras. Sarah Bernhardt actuó treinta y dos veces. Tarde y noche, durante dos semanas. Siempre estuvo atiborrado de público femenino el patio de lunetas. ¡Es fácilmente explicable esto! Sarah Bernhardt tiene 73 años. Una de sus actuales dos piernas es de goma. Cuatro meses atrás, fué sometida, encima de todo esto, a los riesgos de una operación complicada. Dióse en esta oportunidad, casi por segura su muerte. Pero Sarah Bernhardt, inmortal en vida, venció de nuevo a la Inexorable. ¡El hondo anhelo de coquetería y la perenne ansiedad de una juventud perpetua, que dentro de cada almita de mujer se alojan, cómo no iban a agitarse, por tanto, frente a los carteles del teatro "Knickerbocker"! Una estadística, publicada por "The Evening Telegram"—producto tal vez del fino ingenio más que de la realidad— arrojó estas

cifras de espectadores: Setenta y cuatro mil personas pagaron para ver a Sarah Bernhardt. De éstas, sesenta y ocho mil fueron mujeres.

Yo asistí aquella noche a la memorable función. En el famoso teatro ví a muchas altas damas de nuestra sociedad. Las colonias de Francia, de Alemania, de Rusia, del Indostán y del Japón estaban allí también representadas. La mujer, igual bajo todos los cielos, sentía, frente al enigma de Sarah Bernhardt, una curiosidad sin límites.

Y mientras la "Divina Sarah", con su dulce voz de oro, iba diciendo, reclinada sobre el lecho de plumas, la agonía de su corazón, lleno de amor aún; y la torcedura de sus celos, por el ausente Armando; y la tragedia de su alma, que se prestó generosa al más inhumano de todos los sacrificios, cediendo a los ruegos de un padre, demasiado bueno pero demasiado cruel...; mientras la dulce Margarita Gautier, frente al espejito de mano tose, palpando que la vida y la belleza se ausentaban de su rostro, que las lágrimas bañan, ¡cientos de gemelos de teatro, inexorablemente fijos en la protagonista del hondo drama, espían los suspiros, el llanto y la agonía de la trágica insigne; le analizaban las facciones; le contaban los rictus de su boca, y los temblores del alto seno; ¡como queriendo profundizar el secreto de esta carne, perpetuamente joven!

Mas, ¡ay, de pronto toda visión quedó borrosa! Tras de los cristales hubo agua de lágrimas. El arte supremo de Sarah Bernhardt trocó la crítica en emoción; y en vez de inquisidoras inducciones, hubo en el corazón de todos una palpitante congoja. ¡Armando acababa de llegar, de vuelta de países lejanos; de vuelta al amor perdurable! Pero Margarita, la dulce, la heroica, la magnánima, la enamorada Margarita Gautier comenzaba entonces a morir!

Un momento después, al cerrarse la cortina del telón, sentía yo el horror de la muerte.—"Sarah Bernhardt ha muerto...! Estoy seguro de que ella, en la escena, acaba en este instante de fallecer..."

Pero ¡Sarah Bernhardt es inmortal!



SARAH BERNHARDT, por Cappiello.



MI CUARTO A ESPADAS

Por HECTOR DE SAAVEDRA

SOCIAL rindió, en su número de Julio del año pasado, a la memoria del ilustre y nunca olvidado doctor José A. González Lanuza, homenaje de admiración y de recuerdo, publicando además de varios retratos y caricaturas del ilustre pensador, valiosos artículos sobre su personalidad, de los señores Chacón, Castañeda y Ruiz Toledo, comenzando también en ese número el señor Roig de Leuchsenring, sus "Recuerdos de Lanuza" que se continuaron publicando hasta el número de Diciembre último. Ahora, en este número, verán nuestros lectores el sentido y espiritual artículo del señor Saavedra.

Que como el nuestro, se lleven pronto a vías de hecho, los homenajes a raíz de su muerte ofrecidos por distintas personas y corporaciones. Es lo menos que puede hacerse a la memoria del insigne Maestro.



LOS que tienen formada una malísima opinión de la humanidad, extrañarán que al cabo de seis meses todavía se hable del doctor Antonio González Lanuza. Es completamente falsa la creencia del fácil olvido, como lo es en absoluto aquella otra, muy extendida, de que los cubanos no servimos para nada.

Ya, en la guerra de independencia preguntaron a un lisiado: —(Para qué has venido a la manigua? Y respondió: —Para que me maten.—Un griego, de los antiguos, no se habría expresado mejor.

Decía que se recuerda al doctor Lanuza y que se le mencionará siempre, como se cita a cada paso a los hombres ilustres, porque su memoria va unida a muchas grandezas en el concepto intelectual, y a infinidad de jocosos incidentes a que prestaba particular atención el ilustre cubano, no con la irónica sonrisa de Voltaire sino con la franca carcajada de Moliere.

Han de saber ustedes, porque esto no lo han mencionado sus apologistas, que el amable burlón de nuestras muchas seriedades, percibía el ridículo con el finísimo olfato, con que el sabueso descubre el rastro. De ello resultó que se creara por iniciativa suya, muy formal, la "Sociedad Cooperativa General de Infundios, de la Habana", que luego se extendió a "la Isla de Cuba". Fue, su presidente Don Ricardo Galbis, de grata memoria, y su vicepresidente Don Regis du Repair de Trullin, simpático caballero, natural de Corrafillo y el hombre más llano y más sencillo de la tierra, no ya entonces sino ahora que es millonario y pote-potente.

En la directiva de la importante institución figuraban Monseñor Barnada, arzobispo de Santiago de Cuba, Juan Orús, por derecho propio, desde que en su calidad de catedrático de la Universidad descubrió un nuevo planeta que luego resultó ser Marte, y el insigne general y doctor (a estilo hispano-americano) Don Leonard Wood, legislativo y ejecutivo de la insula Barataria.

El puesto de secretario fué conferido por unanimidad al doctor Lanuza, y a propuesta del que esto escribe, miembro honorario a causa de sus antiguas crónicas sociales en "La Habana Elegante", se le nombró "Secretario-perpetuo" a semejanza del de la Academia Francesa.

La institución funcionaba admirablemente y raro era el día en que no se engrosara la lista de sus socios con un miembro prominente del gobierno o de la política. El general Freyre de Andrade recibió en distintas ocasiones reiteradas felicitaciones y a haber habido una cruz de seguro se la hubieran conferido. El doctor Cabrera Saavedra, médico y político y el insigne ginecólogo doctor Eusebio Hernández, político y médico, fueron agraciados con menciones honoríficas.

Las listas de socios eran enormes y por ello se acudió en consulta al general Carlos Roloff autor del inmenso volumen donde se inscribió el Ejército Libertador. El bueno y querido polaco, que tan gran amigo fué siempre de Cuba, contestó, como miembro prominente de la sociedad, que había que seguir adelante con la inscripción...

Y aquí viene de molde un paréntesis para hablar de otra sociedad señejante de la que aun soy miembro muy honorable por las condiciones que reuno.

En el año de 1894 me encontraba en Milan, y diariamente veía al señor Francisco Hermda, al señor "Mario del Sol" y a varios cubanos más, porque nuestros paisanos están esparcidos, como los judíos, por el orbe de la tierra, y han ido hasta el Polo Norte, como todo el mundo sabe que hizo el doctor Joaquín Castillo Duany, de dulce memoria.

También departía amigablemente, con un ingeniero italiano llamado Miller el cual me presentó en la redacción de "Il Secolo", de que era editor Eduardo Szozogno, de fama mundial.

Me oyeron hablar y sin dudar por ello me introdujeron y nombraron socio de la Sociedad Milanesa *Il trionfo dell'ignoranza*.

Debo consignar que eran miembros prominentes de ella Gabriel d'Annunzio, Edmundo d'Amicis, Depretis el senador, e "ignorante-ignorantísimo", título especial, el rey actual de Italia que entonces no era más que Príncipe de Nápoles.

El lema de la sociedad era esta frase helénica: "Sólo sé que no sé nada". Me di por notificado y conservo entre mis papeles, que legaré a mis hijos, el título que perpetuará mi memoria.

Un día, en Cuba redenta, leí un artículo de Lanuza que comenzaba así: Bajo el rubro de "Un ejemplo" se afirma etc... etc...". Pegué un salto y por poco grito: ¡Eureka! Acto seguido dirigí una comunicación al "Sr. Secretario Perpetuo de la Sociedad Cooperativa General de Infundios de la Isla de Cuba", que era por entonces Presidente de la Cámara Cubana.

El escrito decía así:

"Como la palabra "rubro" significa sencillamente "rojo" sin que tenga ninguna otra acepción, y jamás puede tomarse por "título" o "encabezamiento", es por lo que tengo el honor de significar a usted que con esta fecha propongo su nombramiento de Académico Correspondiente de la Sociedad Milanesa "El Triunfo de la Ignorancia".

Es fama que en la sesión de aquella tarde estuvo el doctor Lanuza de buenísimo humor y que la oposición logró una grandísima ventaja gracias a la alegría y tolerancia del ilustre presidente.

Si como se afirma el espíritu del que no abandona en la tierra vive en torno nuestro y es grato a nuestro recuerdo, el alma inefable del querido amigo, habrá sonreído al evocarle esta memoria.

EL IRRESISTIBLE ENCANTO DE LA MANTILLA

SRTA. LOLA R. MARIBONA Y ALVAREZ
DE LA CAMPA

(Reside actualmente en España).

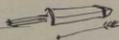
Por el fuego de sus ojos, por el rojo de sus labios, y por la languidez en su andar, es la cubana, según dijo un poeta, prima hermana de la andaluza. Y en esta plana le damos cuatro veces la razón al bardo de marras.



SRA. MARIA JOSEFA GONZALEZ DE RODRIGUEZ
y su hermana FINITA

SRTA. NENA DEL VALLE Y LEZAMA

Fots. Ibarra y American Photo Co.



SOBRE EL DIVORCIO

Por el Dr. ANTONIO S. DE BUSTAMANTE

En este mes de Enero saldrán a luz los dos primeros tomos de la Memoria del Primer Congreso Jurídico Nacional, celebrado hace poco más de un año. La comisión redactora, presidida por el ilustre doctor Francisco Carrera Justiz, y auxiliada principalmente por nuestro compañero, el jefe de Despacho de ese Congreso, doctor Emilio Roig de Leuchtinger, ha realizado una labor por todos conceptos digna de encomio. Nosotros, como nota intersantísima de actualidad ofrecemos aquí el sensacional discurso—hasta ahora inédito—que pronunció en una de las sesiones generales el insigne Presidente de ese Congreso doctor Antonio S. de Bustamante sobre el divorcio. Al terminarse la votación que por Código Civil el divorcio—reforma trascendental y necesaria aun no implantada en nuestra patria—el doctor Bustamante, manifestó entre estruendosos aplausos, que él había votado con la mayoría, o sea a favor del divorcio. Entonces el doctor Gonzalo Freyre de Andrade, le pidió que explicase su voto. El doctor Bustamante, entre aplausos y ovaciones, habló así:

Señores Congressistas: yo estoy infringiendo el Reglamento del Congreso, que da al Presidente el derecho de impedir que los congresistas hablen más de diez minutos, pero que no autoriza a obligar al Presidente a que hable. Su silencio es una compensación de los deberes gratuitos y honorosos que este cargo le impone; pero ya que el señor Freyre ha querido saber los motivos de mi voto, voy a decirle substancialmente en lo que consisten por lo que al Congreso mismo se refiere y como explicaré después, por lo que toca a mis convicciones personales. Es práctica en todas las asambleas del mundo, mientras no estén equilibradas las fuerzas y no se trate de problemas políticos fundamentales, que el presidente vote siempre con la mayoría. La representa en ese punto y debe apoyarla y defenderla. (aplausos).

Es más, una ley fundamental de toda democracia que se obedezca a la mayoría, y desde que la mayoría de los Congressistas, letrados cubanos, quieren el divorcio, sea cual fuere mi convicción, yo que estoy allí para mantener sus decisiones, lo quiero también. (aplausos).

En el orden de la experiencia personal de que se ha hablado aquí, podría ofrecer al Congreso resultados absolutamente contradictorios. En 32 años de práctica profesional, tengo en mi memoria casos de matrimonios que han llegado a mí, resueltos a todo por romper el vínculo legal, con agravios hondos, o que ellos estimaban como hondos, y ante la oposición de la ley a que el vínculo se rompiera y ante la serie de dificultades que eso presentaba, algunos de ellos han inclinado la cabeza y con reposo, con meditación, con calma han reconstituido sus hogares y ha vuelto para ellos y para sus hijos la santa vida de familia. Y

mi experiencia personal tiene otros casos en que la ruptura del vínculo ha llevado unas veces al marido y otras veces a la mujer a crear familias ilegítimas, y en el seno de nuestra sociedad han quedado constituidas tres familias desgraciadas: la que nació primero de su unión legítima, la segunda: la que vino después por los amores ilegítimos de uno y la que trajeron los amores ilegítimos del otro... (atrnadores aplausos interrumpen.)

Por eso cuando se habla del problema de los hijos, que pesa en mí de una manera extraordinaria, vacilo ante la felicidad de esos hijos que se han salvado porque no había divorcio y la felicidad de los que han visto amargada su vida porque no se podían desunir.

La experiencia no me da resultado alguno favorable o adverso de una manera definitiva y quedando entonces motivos para la duda, ella me asalta, yo, como el doctor Ferrara estoy siempre dispuesto a avanzar, por eso me he preguntado más de una vez: ¿qué daño puede hacer a la sociedad una institución que no es obligatoria. (grandes aplausos.)

No se trata de una ley tiránica que obligue a divorciarse a los fieles, no se trata de una ley absurda que obligue a divorciarse a los que viven en paz y no quieren arrostrear las consecuencias de la disolución del vínculo. Se trata de una ley que cuando sea necesaria puede restablecer la paz y la felicidad de las familias, que no encuentren otra solución, (aplausos) que cierra las puertas al que las quiere cerrar y las deja abiertas al que así las quiere tener, y avanzando, puesto que es forzoso que avancemos, estoy porque la puerta se abra y no porque se cierre. (grandes aplausos.)

DE NUESTRO JARDIN



MARIA LUISA GENER BOUILLON



MARIA TERESA GENER BOUILLON



CARMEN SANCHEZ GALARRAGA



LOLITA VARONA DEL CASTILLO



CONCHITA ROIG

MARIA AMELIA PEYES GAVILAN



Real American Photo Co.

D
PATRONIO
DOCUMENTAL
FOTOGRAFIA
DE LA HABANA

TRIPTICO

Por SERGIO DE LA VILLA



I

Su cabello es un casco de oro fino
y su belleza es de tal modo leve,
que parece una joya de oro y nieve
surgida de algún cofre florentino.

Ni aun a mirar en derredor se atreve,
pero emana un fulgor suave y divino;
y es tal la levedad de su pie breve,
que no deja ni huella en el camino.

Parece que su cuerpo está formado
con marfil y con pétalos de rosa,
y por manos de un ángel modelado...

Mas, al verla pasar, muda y altiva,
me inquieta una pregunta dolorosa:
¿sonará acaso esta muñeca viva?...

Noche de ópera en el Teatro Nacional. La
belleza de la mujer cubana triunfa de un
modo deslumbrante. Tres damas del mundo
privilegiado, pasan ante la mirada penetradora
del Poeta y éste las reproduce en tres so-
netos. Nos da luego estos retratos... mas se
lleva el secreto de sus nombres. Sin embargo,
Ellas viven, tal como aquí se muestran: glo-
riosamente bellas.



II

De su propia beldad enamorada,
reflejo fiel de la belleza griega,
serenamente su perfil entrega
a la crítica audaz, sin temer nada.

Adopta siempre la actitud de un Hada,
como el sol tropical deslumbra y ciega.
Y si un bardo infeliz a verla llega,
ya después no halla luz en la alborada.

Incomparable en su desdén altivo,
sabe que su beldad arrobadora
supera a toda concepción del Arte.

Y cuando quiere ser más seductora,
de su corpiño surge redivivo
el busto de Paulina Bonaparte.



III

Es preciso creer que el alma humana
trasmigra y vuelve a formas anteriores
y que hay en todo, signos interiores
de una vida pretérita y lejana.

Yo recuerdo una tierra árida y llana,
abrasada del sol por los ardores,
y donde ví los ojos turbadores
de esta regia hermosura soberana.

Son sus ojos de amor; es su dominio
inmortal; es su cuerpo firme y duro
con atracción siniestra de veneno...

¡Es Cleopatra! ¡La veo en su triclíneo!
¡La huella de la herida, estoy seguro
de que es hoy un lunar sobre su seno!

Diciembre, 1917.



IPD

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OPERA DEL INSTITUTO
DE LA HABANA



EL CALAMBUCO

Dibajo de Landaluze.



J. VALLS
1916

UNA "MUCHACHA" DE VALLS


PATRIMONIO
DOCUMENTAL
INSTITUT DEL PATRIMONI DOCUMENTAL
DE BARCELONA



Valls en un rincón de su studio charla con nuestro director.

Fot. American Photo Co.

JAIME VALLS

Por FRANÇOIS G. DE CISNEROS



CUANDO en otros países me llegaban diarios y revistas habaneras, entre la ingenuidad casi infantil de sus ilustradores y la académica vetustez de los instructores de color, buscaba ansioso la revelación de alguno que en esa poco interesante escuela del arte comercial, revelase un temperamento moderno o una personalidad seria y uniforme. Asistía a tentativas de imitación; casi

todos desviándose confusos y tímidos tras escuelas de otros climas, temerosos de vigorizar la técnica, revolucionar los viejos cánones o iniciar una senda aun no formada.

De pronto vino una época no presentida de la cual surgió una media docena de espíritus inquietos, indigadores, torturándose cada uno en descubrir sensaciones desconocidas y los lápices trabajaron

creando una era bien recibida del público; tan bien premiadas que las abundancias y profesiones sucedieron a los crueles momentos de duda y de estrecheces.

Yo vi una firma que en su etnología catalana, me llamó la atención por su aislamiento de la secta neomodernista de los dibujantes de Barcelona: me parecía un diseñador con mucho de galo y mucho de británico. Firmaba Jaime Valls y en el blanco y negro de la ilustración me reveló el carácter del artista que acabo de conocer.

Valls es un voluptuoso, un lánguido sensualista que acaricia cuando trabaja; su mano blanca, episcopal, es la mano de un amante que conoce los compendios del amor, y lleno de un optimismo amable lleva a la tela y al papel esa fina gracia cuatrocentista que tanto amaba Gabriel Dante Rossetti y los discípulos de Aubrey Beardsley.

Su dibujo no tiene el vigor de un cuadrado temperamento bur-



UN ARTISTA DE CUERPO ENTERO

bet—ama demasiado la vida para encontrar la verdad. El sueña con las noches muy azules, donde las danzanas bíblicas se irguen como flores de ensueño mientras entre nubes de mirra y de incienso vuelan en ronda los sacros pavos reales .

No busca el efecto en la originalidad brusca de McKnight Kauffer sino en la femineidad deliciosa de Helleu y de Kirchner; y en su paleta juraría existen predominantes las gamas de pastel, la escala sencilla del artista para quien la vida es un lago muy azul donde en una barca espera una mujer muy bella con unos ojos muy húmedos.

De la labor que conozco de Jaime Valls me ha impresionado el instinto de decoración, de orfebre, de orientalista, alma apacible y sutil, un poco compleja, donde en la serena satisfacción de lo realizado se adivina una vaga melancolía de inconforme. Lleva a la pintura un anhelo de ser original en medio de una timidez de alamar su público: la desnudez incitante de sus figurinas de mujer, donde los velos y los collares son más bien convencionales que barbaricos. Es más Kirchner que Bakst, aunque su personalidad ya revelada no le permite acercarse a uno ni a otro de esos dos polos opuestos de la pintura decorativa.

Discutido al comienzo de sus trabajos fue prontamente imitado, siendo esta la mejor prueba de su estado de *arrivista*. Y conociendo la prosa del anuncio comercial con sus ilustraciones rígidas y populacheras, las

llevó al más delicado arte del cartel en colores, primitivos, en los fondos, bizantinos en las modalidades y seductores en la composición.

Como Gibson, como Flagg, como Christy, eligió un tipo mitad real—alguna burguesita tímida de tal elección!—y mitad idealizada en su fantasía de poeta del color y nació esbelta, flor extraña en la constructura tropical, la *muchachita* de Valls que ha adornado diversas industrias.

Jaime Valls ha formado en su taller, casi *boudoir*, un cenáculo de elegidos; en sus divanes de colores futuristas, se apilonan almohadones a grandes rayas verde y ceceza, ocre y azul, vivificados por la luz ardiente que apenas suaviza las cortinas orientales. Sobre muebles diseñados por el cartelista, raros carquesios rodean las panzudas jarras de rubio vino y en el muro de fondo neutro cuelgan algunos de sus *affiches*; los rosas de las carnes tienen tonalidades de pétalos, y malicioso, donjuanesco, asoma su carilla seca un Diablillo de ojos metálicos como las corazas de los coleópteros, expandiendo sobre las cabezas de las figuras la embriaguez del vino y la embriaguez del amor...

Con su voz cantabile donde un pequenísimo acento limosin denuncia su procedencia, Valls me despidió en la mampara de laca flordeada de manchas policromas, y al verme en la calle de la vieja villa colonial me di cuenta de que el Arte crece aun cuando la indiferencia reine...

La Habana, 1917.

gués y sólido sino la aristocrática ligereza de los madrigalistas del Renacimiento. Es un exquisito que ama el gesto armonioso, y un sibarita que adora ofrecer una obra para la complacencia de los sentidos. En sus *affiches*, en sus portadas, vibra una armonía lánguida, oriental, perfumada; y un tecnicismo completo de productor fácil y docto en el trabajo a que se ha dedicado.

Sobre todo es un delicioso decorativo como lo es Brangwyn y como lo son los discípulos de Max Klinger; en su obra sería, caricles y acuradas tiene la singular creencia de los impresionistas, sin la vigorosa realización prismática, sino con una suave elegancia versallesca. Su colorido es en clave menor, la pincelada es larga, ancha, realiza los valores pero no alardea con la algazara de los coloristas escoceses. Es firme en sus finalidades; no tiene la angustiosa vacilación de ciertos cartelistas modernos y sus tintes planos poseen la exacta vibración del genero llano y casi lino del artista comercial.

Como es un sensualista la rosa de sus desnudos está idealizada como lo hacían Greuze, Ingres y algunas veces el experimentalista Renoir; no cae en el verismo duro y humano del inmenso Manet y del sublime Cour-



Fot. American Photo Co.

EL VALLS DE MODA.

LA MUJER CUBANA

Por AURELIO CAPOTE CARBALLO



S trigueña; el cabello ondulante; ágil y cimbreante el talle envuelto en carnosidades mórbidas. Tiene los ojos negros, color de endrina, tal vez un poquitín rasgados a la manera oriental, y entorna, deliciosamente coqueta, las pestañas largas y perezosas. Un fuerte día de Agosto un chusco—andaluz seguramente—le pidió las pestañas—¿para qué diréis?—¡Para abanicarse! La faz redonda cuya palidez natural se ha disimulado con el rojo suave del arrebol, pecado venial que pesa en el sutil bagage de sus frivolidades. Tiene el pie menudo, frágil, carnoso y el andar rítmico y solemne. Nació en la Habana, o en Matanzas o en Santiago de Cuba que esto poco importa. Lo interesante, lo que yo deseo hacer constar, es que vió la primera luz en medio de un derroche de luz de este país tropical. ¿Se llama? Tiene un nombre que acaricia, melódico, nada vulgar. Acaso se llame Carmela, tal vez Amparo, o Rosario o Rosa Amelia... Siempre será un nombre sin prosaísmo, un nombre propósito para una muñeca que os sonríe y os entrega, con la sonrisa, toda su alma de noble mujer espontánea y discreta que no conoce más orgullo ni altivez que la soberana altivez de su busto sano y firme... Intimamente responde por Nena, Cuca, Chacha o cualquiera otro de pura cepa criolla. Y presenta, como bandera triunfal, la más clara muestra de feminismo, pero entiéndase bien: del único, del verdadero, un feminismo que pudiéramos llamar "conservador". Nada de conquistas revolucionarias, derechos de sufragio al igual que el hombre, parlamento ni tribunas. Bien está todo en la fría hija de Inglaterra o en la rusa angulosa y revolucionaria. Pero mal le vienen tamañas ambiciones a la delicada hija de esta perla del Caribe, nacida bajo un cielo impoluto, alumbrada por un sol que es como un incendio de rosas, en una tierra que es como un reventar de claveles... Si sois discretos no le pidáis apostolados ridículos a Carmela, Rosario, o Rosa Amelia. Os enviaría enhoramala. Porque la cubana es, por encima de todos los convencionalismos y todos los apostolados una dulce cosa: mujer. Y la gracia inmensurable de su sexo consérvala hasta que es llegada la hora postrera. Aquí la mujer es perpetuamente como una doncella de quince primaveras—gentil diablillo que se divertiera poniéndole cintajos al gato o haciéndole diabluras a la abuela como en una balada sentimental. Y a puede el ardiente sol del Trópico llenar de inoportunas arrugas el suave cutis, o Cronos indiscreto hacer asomar la horrible pesadilla de unas canas a la cabellera ondulante, que la mujer conservará su ingénita ingenuidad.

Carmela o Amparo o Rosa Amelia también tiene su leyenda. La leyenda de que es perezosa. ¡Bah! Perezosa porque se la ve cuando cae el sol, en la hora bruja, soñar



cara a las nubes, meciensose airosa en frescas mecedoras o reclinada en el alféizar de una ventana descifrando el secreto del Azul... Perezosa porque sueña y tiene melancolías aristocráticas... No. Ella no es perezosa. Es... un poquitín árabe. Y no tiene la culpa. Cúlpele al sol tropical que es un incendio, cúlpele al clima que enerva y obliga a buscar la fresca umbría.

La cubana va de paseo. Lleva un vestido claro, vaporoso. Los brazos turgentes al descubierto. No es coquetería. Es... mirad el termómetro, decidme cuánto marca y os daré la razón. Unas cintas azules o rosas oprimen la tersa piel. La espalda bronceada asoma gentilmente y la gracia del escote abierto nos recuerda el "Cuento de Abril" de don Ramón María del Valle Inclán:—"el blanco cercado—que aroman dos pomos—de pico rosado—como dos palomas"— Si la cubana no tiene más de quince abriles os bránderá ingenuamente la visión prometedora, como rosal nascente, de un talle en formación, con las piernas airosas al descubierto en la alba prisión de las medias...

Y a esta mujer, o a esta niña mujer, que os parece hecha para regodeo de vuestros sentidos, vosotros, hombres, la acosáis, en la calle, con un pipopo. Entonces ella, que tal vez creísteis coqueta y frívola, os mira ativa, con ativez de reina; torna fosca el semblante y aligerá el paso de sus pies menudos. Y vosotros, Don Juanes de opereta, os quedais humillados por vuestro insigne atrevimiento. Porque la cubana no sonríe en la calle, de paseo, a la frase más o menos atrevida conque un Tenorio moderno y presuntuoso aseateá su paso rauda...

Mala Entraña

Por GUSTAVO S. GALARRAGA

No asoma entre las risas de la verbena,
no surge entre las copas de manzanilla,
viene sola y callada, como alma en pena,
la gitanilla.

Solloza por un hombre de *mala entraña*,
que no ha vuelto a cantarle frente a su reja,
y una lágrima tiembla, cuando se queja,
sobre el negro abanico de su pestaña.

Todo de un velo obscuro se le reviste,
todo le está evocando sus horas crueles,
y hasta el fresco manajo de sus claveles
se ha puesto triste.

¿Qué le importan las noches de Andalucía,
ni la luna en la cresta de los palmares,
ni la vieja guitarra, toda poesía,
que una mano amorosa tañer sabía,
arrullándole el sueño con sus cantares?

Ya no adora el encanto de su belleza,
ya no sale al postigo, llena de flores;
de noche, reza,
postrada ante la Virgen de los Dolores,
e imagina que lloran, por su tristeza,
los chorros que despiden los sutidores...

Virgen de las Angustias, buena y sencilla,
si tu sombra la guía, si la acompaña,
¡ay, no dejes que lllore la gitanilla
por un hombre que tiene tan *mala entraña!*

Noviembre de 1917.



A CONSUELO MAYENDIA



VILA Y PRADES



Se halla en la Habana este notable pintor español, después de una triunfal y fructífera estancia en la ciudad de los Vanderbilts, Trac el propósito de hacer una exposición de sus lienzos, y pintar algunos retratos.

Será presentado por la Señora Lila Hidalgo de Coll.

Aparecen en esta página tres producciones de su paleta, que admiraremos en su próxima exhibición.

La llegada del señor Vila y Prades coincide con la del distinguido caballero italiano Avv. Salvatore Bufardi, que trae para exhibir,

y si es posible, vender una corta colección de *cartas*, miniaturas, y objetos de marfil y bronce. Trae un Velasquez y un Guido Reni.

Nuestro pequeño mundo se ensancha. El Salón Nacional de 1918 se abrirá en la primera quincena de este mes. Los pintores americanos Randall Davies, el impresionista, y Moffat, el cubista, harán su presentación entonces.

González de la Peña y Massaguer preparan una exposición de muñecos "con algo de parecido" para fines de Febrero.

(Fotografías facilitadas)

por el Sr. Vila y Prades)
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
JACINTO SAINA

M V S I C A

Fot. Gerlach & Co.

Fot. Napoleón



TINA LERNER

La notable artista del piano que con sus interpretaciones de Mozart, Chopin, Liszt, Rachmaninoff, y otros, ha deleitado a los asiduos a la Sala Espadero.



GIORGIO POLACCO

La indiscutible sensación de la temporada de ópera del "Nacional". El ex-director del "Metropolitan" ha demostrado al público diletante de la Habana, lo que hace en la orquesta, la magia de su batuta.



ALICE GENTLE

La "Carmen" del inmortal Bizet, la Amneris verdiana, el paje adorable de "Gli Ugonotti", la bella yankee que por su voz, su escuela y su gracia, ha triunfado ruidosamente, en el escenario del restaurado Tacón. Con la señora Mason, ha puesto Miss Gentle el nombre de Uncle Sam, a grande altura en nuestro mundo musical.



Fot. Eterna.

VIRGILIO LAZZARI

El notable bajo de la Compañía Bracale, cuya voz hemos admirado en anteriores temporadas. Es un artista modesto y estudioso, cuyo brillante porvenir es ya indudable.



Fot. Campbell Studios.

QUINTO VALVERDE

El popular director de la Compañía Velasco, que estrenará en breve y en complicidad con Pepe Elizondo y Eulogio Velasco, una revista titulada "La Señorita 1918."

Fot. Hartsook

FLORES Y NOVIAS

TOMASITA CANCIO Y SANCHEZ-TOLEDO, hija del Sr. Secretario de Hacienda, cuya boda con el Sr. William Shea, se efectuó en la Iglesia del Vedado, el día 5 del mes último.

Fot. American Photo Co.

Ramo de la Srta. ELISA DE LA TORRE, confeccionado por "El Fenix".

Fot. American Photo



Fot. Blez

SRTA. BOLIVIA GUTIERREZ LEE, hija del Sr. Ministro de Colombia, que se unió al Sr. Jesús Rodríguez, el día 28 de Noviembre.



Ramo de la Srta. MARIA JOSEFA SUERO, en sus bodas con el Sr. Sebastián Estrada. Obra de "El Fenix".

FOT. AMERICAN PHOTO CO.



Ramo de la Srta. MONTALVO, obra del jardín "El Fenix".

FOT. AM. PHOTO



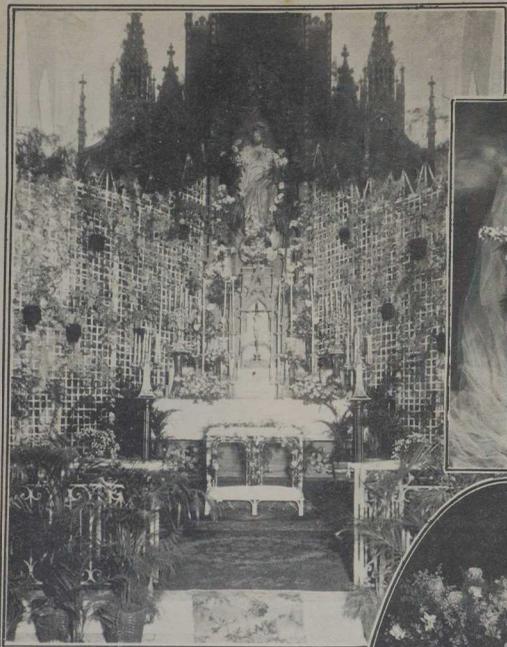
SRTA. ADELITA BARALT, que contrajo matrimonio el día 25 de Noviembre, con el Sr. Mariano Brull, de la Legación Cubana de Washington.



FOT. HENRY

MIGNÓN MONTALVO Y SA-LADRIGAS, hija del señor Secretario de Gobernación, que se desposó el día 17 del pasado mes, con el señor José Eugenio Suárez Murias, en la Parroquia del Vedado.

ESTUDIO DEL INSTITUTO DE LA GRANSA



Fot. American Photo Co.



Fot. American Photo Co.



Fot. Blez



Fot. Colomina y Co.



Fot. American Photo Co.

Fot. American Photo Co.

La corte de honor de la boda Gutiérrez-Falla, retratada en el jardín de la casa del Sr. Laureano Falla, en el Vedado.

SRTA. EULALIA JUNCADELLA, cuyos desposorios con el Sr. Raul Valdés-Faully, se efectuaron en el mes de Noviembre.

SRTA. MARGARITA PALOMEQUE Y P. HERMIENDA, que contrajo nupcias el día último de 1917, con el Sr. Eduardo Núñez Cuervo.

La SRTA. ADELAIDA FALLA BONET, el día de sus bodas con el Dr. Julián Gutiérrez, rodeada de su corte de honor: señoras Ofelia Cabrera, Julita Plá, Nena Machado, Beba Larrea, María Teresa Falla y Nena Rivero.

Ramo nupcial, modelo de "El Fenix", que llevó al altar la Srta. Falla Bonet.

Ramo de la Srta. Alfonso, en sus bodas, con el Dr. Casuso. Obra de "El Fenix".



Fot. Honda

El altar mayor de la Iglesia del Vedado, decorado por "El Fenix", para la boda Gutiérrez-Falla, el día 26 de Noviembre.

SRTA. ELISA DE LA TORRE, hija del Magistrado del Tribunal Supremo, Dr. Francisco de la Torre, que contrajo nupcias con el Dr. Octavio Montoro Saladrigas, hijo del Sr. Secretario de la Presidencia.

Fot. American Photo Co.



Fot. Garcia

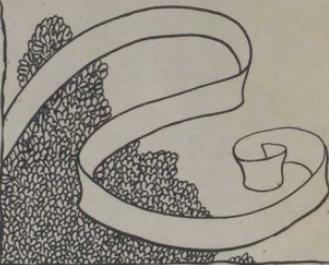
Nave central de la Iglesia del Vedado, decorada por "El Fenix" para la boda Falla-Gutiérrez, efectuada al finalizar Noviembre.

SRTA. ELENA ALFONSO DEL JUNCO, que se unió al Dr. Jorge Casuso y Diaz Albertini, el día 3 de Diciembre.

Fot. American Photo Co.

ARTE ARQUITECTONICO

LAS GRANDES RESIDENCIAS HABANERAS

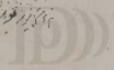


MORALES Y CIA. - ARQUITECTOS.

FACHADAS Y COMEDOR DE LA CASA DEL SR.
JOSE I. LEZAMA.

17 esquina a L. Vedado.

Fot American Photo Co.


PATRIMONIO
DOCUMENTAL
INSTITUTO DEL PATRIMONIO
DOCUMENTAL

UN "COUP DE CHAPEAU" A...



el Dr. RAFAEL MENOVAL CUETO por sus brillantes gestiones en la Dirección de Sanidad.

Fot. Blez.



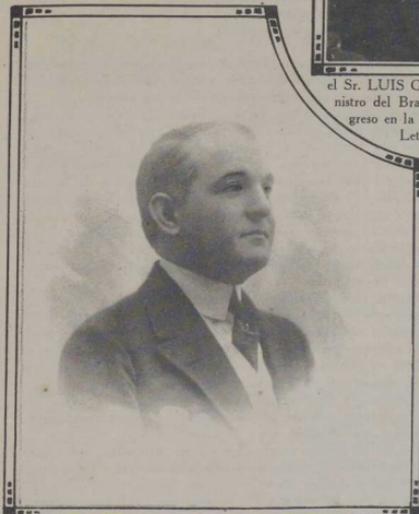
el Dr. "PANCHON" DOMINGUEZ ROLDAN, el nuevo Secretario de Instrucción Pública y Bellas Artes.

Fot. Sarony.



el Sr. LUIS GUIMARAES, el ex-ministro del Brasil en Cuba, por su ingreso en la Academia de Artes y Letras de su país.

Fot. Sjovall.



el Dr. RAFAEL MARIA DE ANGULO, por su entrada en el Departamento de Instrucción Pública y Bellas Artes, como Subsecretario, y por su brillante labor en la Secretaría de la Cruz Roja Cubana, que preside el coronel Varona.



el Sr. PANCHITO TERRY, por abandonar su vida reglada de millonario e ingresar como aviador en el ejército francés. La Cruz de Guerra con palmas, ha sido prendida sobre su pecho de valiente.

Fot. cortesía del Sr. Rafael Abreu.



CRITICA DE COSTUMBRES

CHISMOGRAFIA SOCIAL

Por ROIG DE LEUCHSENRING



N Cuba podemos decir que, salvo honrosas excepciones, todos los hombres son oradores y todas las mujeres chismosas.

Confirma esta "regla, la existencia de individuos completamente mudos o a lo más monosilábicos, a causa de su agudo pachequismo, hombres de inmenso talento... callado, famosos sabios e ilustres estadistas, cuya verdadera sabiduría consiste en no hablar, adoptando, eso sí, para todo, la bella "pose" del Pensador de Rodin: "el silencio es oro", sostienen ellos, y efectivamente, casi siempre les produce oro y otros metales.

Lo que sí resulta imposible encontrar, es una mujer que no sea chismosa. La chismografía, es la única forma hablada de elocuencia que poseen las mujeres. Sabemos que la elocuencia es el don natural de la persuasión, y la oratoria, el arte, la manera de la elocuencia.

Las mujeres, para persuadir y vencer, jamás emplean la palabra; queda ésta reservada al hombre. El hombre habla, ruega, supplica, increpa, apostrofa. La mujer, conociendo que en ella el don de la elocuencia no está en la palabra articulada, sino en la palabra vivida, nunca usa aquella en los instantes supremos, en los momentos solemnes. Cuando ella quiere convencer, calla, pero actúa. Recuerda que una mujer muy sabia en cuestiones de amor, me dijo habiéndome de uno de sus amantes: "Es un hombre encantador, sabe ser elocuente, pero en ciertas ocasiones habla demasiado."

A la mujer le basta un gesto, una mirada, para resolver a su favor la más difícil, ardua y complicada de las situaciones. Y la elocuencia de una caricia o de un beso, no ha sido hasta ahora, ni lo será por los siglos de los siglos, superada nunca.

Las mujeres conocen que, hablando, el hombre,—si es medianamente inteligente, pues de todo hay en la vida del Señor,—las envuelve, las ofusca, las sugestiona, las derrota, y que, en cambio, en los gestos, en los ademanes, son torpes; y no hay nada más contraproducente, que la inoportunidad de un gesto o de una caricia.

Las mujeres se afirma, por el contrario, que son comediantas consumadas. Poseen el arte supremo y exquisito de la mímica. Así como el orador confirma lo que está diciendo, con sus ademanes; la mujer usa la palabra para dar mayor fuerza a sus gestos; en estos casos sus frases llegan a alcanzar un plasticidad asombrosa, admirable.

Buena prueba de cuanto decimos nos la ofrece el cinematógrafo. Existen actrices eminentes, de facultades extraordinarias: Lydia Borelli, la Bertini, Pina Menicelli... No ha habido todavía, ni es posible que se encuentre, un gran actor, y aun los que, como Novelli, son verdaderos genios de la escena, cuando los vemos en películas nos resultan amenerados, artificiosos.

¿Cómo utilizan las mujeres la elocuencia hablada? En la chismografía. Poseyendo un gran espíritu observador, un profundo conocimiento del corazón humano y una fina y delicada percepción de las cosas y las personas, saben darse cuenta, en un instante, de todo cuanto la rodea, del lado fúaco de los seres a quienes conocen; y, maestras de la ironía y la sátira, con una palabra o una frase, inutilizan y matan a aquel que se les interpone en su camino.

A la posible rival que se figuran puede arrebatárselas el hombre que a ellas les gusta o les conviene, la destrozará, la descuartizará, en público y en privado; buscarán aquello de lo que más presume o se enorgullece su víctima; llegarán a afirmar que su belleza es ficticia,

que el carmín de sus labios, que sus ojeras y el rosa de su cutis, es falso, es pintado; que sus bellas formas, son postizas; que si usa tales o cuales esencias es con el único fin de disimular otros olores. Y en su elegancia también se cebarán, haciendo resaltar los detalles ridiculos o cursiles de su toilette.

Si esto no basta para conseguir el fin que se han propuesto, acudirán entonces a la maledicencia y la calumnia, poniendo en la picota pública las interioridades de su hogar, los más mínimos detalles de su vida privada. Conozco mujeres que han llegado al extremo de tomar una criada, que acababa de salir de casa de una amiga a la que odiaban por suponer que era su rival, con el fin de enterarse de las interioridades de la casa.

Con el hombre que las desprecia o las ofende o tiene con ellas un acto de descortesía o de indiferencia, son así mismo implacables... y en muchas ocasiones justas.

El hombre chismoso por despecho, es un ser despreciable, indigno, cobarde. Martí decía:

"¿De mujer? Pues puede ser que mueras de su mordida; pero no empañes tu vida diciendo mal de mujer!"

La chismografía en la Habana está perfectamente organizada y reglamentada. Hay grandes centros o lugares donde periódicamente se reúnen las mujeres para dedicarse a la chismografía. Es conocidísima una gran tienda de ropa, situada en uno de los sitios más céntricos de la Habana. Allí, mañana y tarde, en "horas de compras", se congregan, a "arrancarle la tira del pellejo" a todo bicho viviente; y, hasta los mismos dependientes las ayudan y auxilian, proporcionándoles datos de las demás marchantas de la casa, como harán de cada una de ellas con las restantes. Y esta chismografía se convierte a veces en espionaje. Conozco el caso de una señora que fue avisada inmediatamente por teléfono, que su marido se encontraba en esa tienda hablando con otra dama. Y también el de un marido al que le llamaron la atención de que su esposa estaba firtiendo con un joven.

Existen asimismo asociaciones femeninas que convierten sus días de juntas o de recibo en clubs conspiradores o de chismografía. Todas las asociadas van aportando, como en las antiguas sociedades secretas, los informes que han podido adquirir. Los mayores misterios se descubren—y aclaran,—el último acontecimiento social se da a conocer; los disgustos de familia; los reveses de fortuna y hasta las cuestiones políticas se discuten y a veces se resuelven allí, pues sus asociadas pertenecen a todas las clases sociales y principalmente a las más altas y encumbradas.

Los centros menores de chismografía, son incontables; todos aquellos lugares donde se reúnan dos o más mujeres; visitas, días de recibo, de santos, teatros, bailes.

Los medios transmisores de chismos: las cartas, los anónimos, el teléfono, el más usado hoy en día.

En otra ocasión hablaremos de las distintas clases de chismosos y chismosas, fieles a esa nueva religión de nuestro siglo, arte y ciencia al mismo tiempo, que practican con fervor y entusiasmo, todos los habitantes de la Habana, en salones y ciudadelas.

EL MES SOCIAL



SRTA. EVANGELINA DE LA VEGA

de Camagüey, que contrajo nupcias con el señor Julio de Céspedes.

IMPORTANTE

Por un error, por nosotros muy lamentado, apareció en el último número, una confusión de nombres, que hoy aclaramos. Tratándose de una sección como esta que servirá de consulta para el futuro, es nuestra obligación salvar ese error.

Noviembre 17.

SERAFINA RECIO Y HEYMANN, hija del magrogrado Senador Tomás Recio Loynaz, con el doctor JOSÉ MARIA DE FREIXAS. Iglesia del Ángel.

Noviembre 19.

EULALIA JUNCADILLA TEIXIDOR, con el Dr. RAUL VALDES-FAULY y FONTS. Iglesia del Vedado.

* * *

DICIEMBRE

COMPROMISOS:

GLORIA GAYTÁN Y CANCIO, y el Dr. ARMANDO HERRERA.

LOLO SOLIS Y ARIAS, y PERCIVAL STEINHART, hijo del señor Frank Steinhart.

BODAS:

1.—ELISA DE LA TORRE, hija del Dr. Francisco de la Torre, Magistrado del Tribunal Supremo, con el Dr. OCTAVIO MONTORO Y SALADRIGAS, hijo del Sr. Secretario de la Presidencia, Dr. Rafael Montoro.

3.—ELENA ALFONSO DEL JUNCO, hija del Sr. Eduardo Alfonso, del Cerro, con el Dr. JORGE CASUSO Y DIAZ-ALBERTINI, hijo del Sr. Rector de la Universidad.

5.—TOMASITA CANCIO Y SANCHEZ TOLEDO, hija del Sr. Secretario de Hacienda, con el Sr. WILLIAM P. SHEA. Iglesia del Vedado.

8.—ISABEL FERNANDEZ DE LA CONCEP.



“LA CASA GRANDE”

GALIANO Y SAN RAFAEL

EL LUGAR INDISCUTIBLE PARA
HALLAR LO MAS REFINADO Y

— ELEGANTE EN TRAJES DE —

— SOIREE Y DE CALLE. —

VISITELO CUANDO VAYA DE

TIENDAS

PATRIMONIO
DOCUMENTO



PROPAGANDAS
ARTÍSTICAS
WALLING
ESCORR 76
4 2081

CION, con el Sr. DIEGO FERNANDEZ VILLASU-
SO. Iglesia del Vedado.

15.—JUANITA BETANCOURT Y MOYANO,
con el Dr. RICARDO ALVAREZ DE LA CAMPA
Y AGUIRRE. Iglesia del Vedado.

17.—MIGNON MONTALVO Y SALADRIGAS
hija del Dr. Juan Montalvo, Secretario de Gobernación,
con el Sr. JOSE EUGENIO SUAREZ-MURIAS Y
CORTINAS. Iglesia del Vedado.

19.—CONCHITA FLORES ESTRADA, con el
Dr. IGNACIO REMIREZ Y ANDRE, hijo del Dr.
Remírez, ex-Secretario de la Presidencia. En la residencia
de la Novia.

20.—MARIA JOSEFA SUERO Y BERNAL,
hija del malogrado Sr. Ramón Suero, con el Sr. SEBAS-
TIAN ESTRADA Y PESTANA. Iglesia del Carmelo.

20.—ISABEL CARLOTA LAVANDEYRA Y
DE ZALDO, con el Sr. MARIO LÓPEZ ESCOBAR.
Iglesia del Cristo.

20.—JOSEFINA SUAREZ GALBÁN, hija del
malogrado Sr. Luis S. Galbán, con el Sr. RAUL MORA
Y ARANGUREN. Iglesia del Vedado.

22.—CARMEN CABARGAS Y FERNANDEZ
COCA, del Cerro, con el Sr. RICARDO LÓPEZ ES-
COBAR. Iglesia del Cristo.

26.—BLANCA VEYTIA Y MURIÁS, hija de los
Marqueses del Real Socorro, con el Dr. SANTIAGO
DEL CASTILLO. Iglesia del Salvador (Cerro).

26.—MARIA HERRERA Y HERRERA, con el
Sr. MATIAS AVERHOFF Y HERRERA. Ambos,
nietos del Conde de Barreto. Iglesia de Jesús del Monte.

29.—ISOLINA LA PRESA, con el Tte. FEDERI-
CO ARDOIS, de la Marina Nacional. Iglesia del Mon-
serrate.

29.—MIRTA NÚÑEZ, sobrina del Gral. Emilio
Núñez, Vicepresidente de la República, con el Sr MI-
GUEL GENER BOUILLON, hijo del malogrado Dr.
Gener y Rincón, ex-Alcalde de la Habana.

31.—MARGARITA PALOMEQUE Y PÉREZ
DE HERMIDA, hija del doctor José Palomeque Solís, de
la colonia mexicana, con el Sr. EDUARDO AUGUSTO
NÚÑEZ Y CUERVO. Iglesia del Ángel.

EMBARCARON:

Gustavo Pino, Francisco Centurión, Federico Mendi-
zábal, William Van Horne.

REGRESARON:

Marqueses de Larrinaga, Ignacio de Irure, Miguel
Morales, Raimundo Cabrera y familia, William González
y familia, Antolina Culmell de Cárdenas, Alberto García
Tuñón y señora, Oscar Mestre, Emilio Ferrer, Godwald
Maceo, Marqueses de Pinar del Río, Leopoldina L. de
Dolz, Annibal de Mesa y señora, Leopoldo Dolz, Mar-
queses de Avilés, Julia y Adela Dolz, Fernando Freyre y
familia, Matilde Truffin, Arturo Sonville, Agapito Cagigas,
Lola S. de Lasa, Lila H. de Conill, Miguel Mendoza, Fe-
derico Mora, José Primelles, Natica, Ignacio y Luis del
Valle y Grau, Mercedes Grau del Valle.

OBITUARIO:

Sra. MARÍA MANUELA DEL BARRIO DE
BERNAL.
Dr. GUILLERMO WALLING.

RRC

Las camisas de esta mar-
ca, ofrecen

Las mejores pintas
Las mejores telas
La mejor confección
Su Camisero las tiene
Obsérvelas, son las mejores

1930
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
CON LA COLABORACIÓN
DE LA BIBLIOTECA
DE LA HABANA

ARTE Y FINANZAS



Fot. American Photo Co.



Dos aspectos interiores del nuevo *Banco Internacional*, que preside el señor Pedro Sánchez Gómez, tan estimado en el mundo de los negocios. El decorado de la casa que ocupa esta prestigiosa institución fué hecho por los señores Lillo y Noví, firma de sólida reputación artística.

Sra. VISITACIÓN GUTIERREZ DE ESPINOSA, esposa del señor José M. Espinosa, ex-Senador de la República.

Dr. JOSÉ A. TONARELLI.

Sra. MARÍA JOSEFA CORTÉS DE HERMOSO

Sra. MARÍA RAMÍREZ DE BELT, esposa del

Dr. Jorge A. Belt.

Sra. FLORINDA GUERRA DE PERPINAN.

Sr. JUAN PABLO CASTILLO Y AVILES.

Excmo. Sr. JESÚS M. TRILLO Y OURO.

Sr. MANUEL LUCIANO DÍAZ, ex-Secretario de

Obras Públicas.

EVENTOS:

1.—Inauguración de la Temporada de Invierno del Country Club.

9.—Inauguración de la Temporada Invernal de Havana Yacht Club.

10.—Velada Pro-Italia en el Teatro Payret.

12.—Velada Pro-Italia en la Sala Espadero, organizada por el señor Arturo Bovi.

19.—Inauguración de la Temporada de Ópera en el teatro Nacional, con los cantantes siguientes: Olga Fiamingo, Edith Mason, Tamaki Miura, Alice Gentle, Ernestina Poli-Randaccio, Palet, Nicoletti-Korman, Ordóñez, Kitay, Farnada, Lazzari, Bardi, Caronna, Vogliani. Orquesta dirigida por el cav. Polacco.

26.—Primer concierto de la pianista TINA LERNER, en la Sala Espadero.

28.—Segundo concierto de la LERNER.

30.—Tercer concierto de la LERNER.

31.—Baile y comidas en el Country Club.

31.—Baile y comidas en el Vedado Tennis Club.

31.—Baile en el Loma Tennis-Club.

31.—"Punch" en el Unión Club.

PENSAMIENTO EN EL MAR

Por PAUL CLAUDEL

(Versión castellana de Hernández Cató).

El buque navega entre las islas; el mar está tan tranquilo que casi parece no existir. Son las once de la mañana y no se sabe si llueve o no.

El pensamiento del viajero se remonta hasta el pasado año; en el recuerdo se avivan hasta volver a ocupar el primer plano las imágenes de la travesía oceánica, entre vendabales y sombras, de los puertos, las estaciones, la llegada el domingo de carnaval, el rodar hacia la casa nativa, mientras al través de los vidrios manillados de ceno, contempla los repugnantes regocijos de la muchedumbre... Van a presentarle de nuevo a los parientes, a los amigos, a mostrarle de nuevo los lugares, y después será preciso partir otra vez. ¡Qué amarga entrevista! Como si fuese a nadie posible ahogar su pasado! Y esto hace que el regreso sea aun más doloroso que fué la partida.

El viajero penetra en su casa igual que un huésped; es extraño para personas y cosas y todo es también extraño para él. "Criado, cuega la capa de viaje, pero no la guardes, pues pronto será preciso echármela sobre los hombros!" A la hora de la colocación he aquí sentándose cual convidado sospechoso y precario... "¿Mis familiares?" ¡No!... Este viandante que habéis acogido con los oídos llenos del tumulto de los trenes y del rumor del oleaje; con el aire inseguro del hombre que sueña con el profundo vaivén todavía trémulo bajo sus pies—y dispuesto a arrebataré solo—dentro de muy poco, no es ya el mismo hombre a quien despedisteis en el muelle fatal. La separación se llevó a cabo y el éxodo donde en aquel momento entraba entró ya para siempre en él.



Victrola XVI
\$220.00



Victrola IV
\$17.50



"VICTOR"

Es la única máquina parlante que reproduce perfectamente todos los sonidos

La superioridad de ella está reconocida por los amantes del arte musical, y los grandes artistas sólo imprimen sus voces en los afamados Discos "VICTOR", que luego se reproducen por medio de estas máquinas, sin que sufra alteración el timbre de voz.

Háganos una visita y tendremos mucho gusto en hacerle oír algunas selecciones. A solicitud enviaremos gratis un juego de catálogos de estos artículos.

Distribuidores generales para Cuba

COMPAÑÍA CUBANA DE FONOGRAFOS

O'Reilly No. 89. Teléfono A-3128

HABANA



Victrola VI
\$27.50



Victrola XI
\$110.00

PATRÓNIO
DOCUMENTAL

ELLOS.

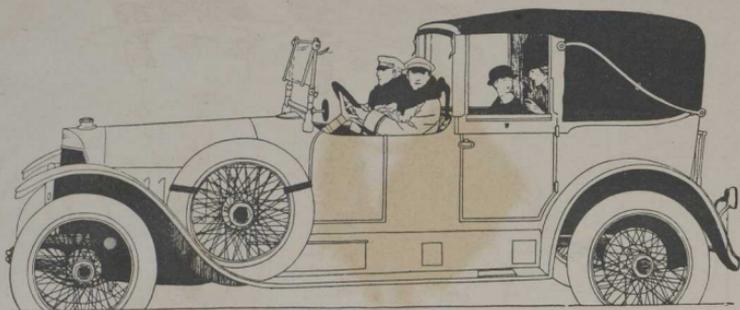


DR. PABLO DESVERNINE Y GALDOS

Secretario de Estado.

(CARICATURA DE MASSAGUER) *

— FOTOGRAFÍA DE JAVIER GONZÁLEZ — BARRA
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
AGENCIA DEL HISTORICISMO
DE LA REPÚBLICA



GOMEZ Y MARTINEZ

— GALIANO 49, 51 Y 53 —

TIENEN EL HONOR DE PRESENTARLE A
UD. EL NUEVO MODELO DE LA
RENOMBRADA MARCA

“SINGER”

LA RIQUEZA DE SUS DETALLES, EL SILENCIO
DE SU MOTOR Y EL REFINAMIENTO DE SU
CARROCERIA LE DA LA PREFERENCIA ENTRE

— LOS CARROS DE AMERICA —

SALON DE EXHIBICION: SAN RAFAEL 10

DP

PATRIMONIO
DOCUMENTAL



OMO uno de los principales atractivos y alicientes de la estación, mientras se espera la interesante tournée de Sarah, Nena frecuenta las carreras.

Va todos los domingos y alguno que otro día entre semana, a ese Oriental Park, que tiene el envidiable privilegio de reunir el más hermoso y fascinador conjunto de nuestras incomparables mujeres.

Y allí, desde su palco de la fila superior, unas veces contempla, a través de sus anteojos, los éxitos de Taplin o sigue con interés las peripecias de la carrera, regocijándose cuando "su" caballo llega triunfante a la meta; y otras veces se dedica a inspeccionar la toilette de Cucú, Nena y Quiquí.

Luego se le acercan Fico, Pedrito y Ramoncito.

Entre los asiduos está Jorgito, el hijo del banquero; Pepín, el remero del Tennis, Fico, el joven conocido y Tin Tin, con su eterna juventud. El que nunca se le acerca y Nena que lo conoce bien tampoco lo espera ver entre su corte, es Gustavo el secretario de su papá. Es demasiado orgulloso en su pobreza para saludarla en pu-

blico.

Al fin, Pepín logra desalojar a sus compañeros, y se posesiona del palco de Nena. Y empieza entonces un monólogo en *yo mayor*. Pepín no habla más que de él, de sus triunfos de atleta, del sastrer de Londres, ponderándole la calidad de la tela de sus trajes, la excelencia de su Stutz rojo.

Nena mientras bosteza, impaciente, piensa en lo aburridos y presuntuosos que son muchos de estos *chiquitos de sociedad o niños de casa rica*, y se acuerda de Jorgito que también no sabe hablar de otra cosa que de "Papá tiene tanto; las minas de Papá y Papá dice..."

Y así entre chismecitos, críticas, miradas de vanidad o de envidia y otras cosas más o menos divertidas, se deslizan las carreras.

¡Y luego estos *interesantes y apetecibles jóvenes*, "grandes partidos" regresan muy rondos a la ciudad con sus anteojos a la generala, pensando desde luego: "Soy un *sportman* verdad, no falto a una carrera!"

LA ACACIA
 SAN RAFAEL Num. 12
 Vía. DE JOAQUIN CORES y CIA
 - S. EN C. -
 JOYAS
 Y
 OBJETOS DE ARTE



AMERICAS
 1937 SEVEN

AÑO NUEVO VIDA NUEVA
 Y MAS COMODO
 SI COCINA
 CON GAS Y
 ALUM BRA CON
 ELECTRICI DAD



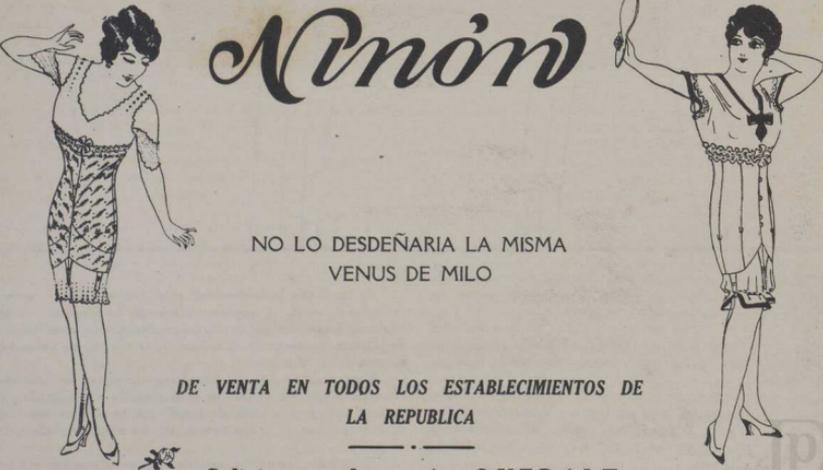
Ninón

NO LO DESDEÑARÍA LA MISMA
 VENUS DE MILO

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DE
 LA REPUBLICA

Solicite catálogo. A. QUERALT

GALIANO 47. TELEFONO A-3904



WANGS ADVERTISING
 AGENCY
 ESTABLISHED 1918

EL ARTE DE LA MODA

Por HENRIETTE

Fot. Barón de Meyer.



New York, Enero, 1918.

Después que los modistos se pusieron de acuerdo para meternos en sayas de un metro de ancho, su conspiración se extendió a los cuellos; de allí saltó a la

ropa interior, y sus acuerdos han sido tan sorprendentes, que estos dos aspectos, por cierto bien opuestos, de la indumentaria femenina, son el tema de actualidad en el superficial mundo de las modas... ¡Ropa interior negra! Verdad es que a nadie se le había ocurrido, y bastante se habló del mal gusto de cierto novelista francés que describía a una de sus heroínas con un corset negro!... Pero en fin, estamos en época de sorpresas y cosas extrañas, y ésta es de las mayores. Paquin nos ofrece camisas de día combinaciones y cache-corsets en crepe-de-chine negro, adornadas de chantilly o tul de igual color. Ni un solo detalle de color. ¿Para qué? Basta y sobra, dice Paquin, con el cuerpo de la mujer! Y no ha faltado algún mal intencionado parisién que anuncie en sus vitrinas: "Ropa interior de seda negra, adornada con suave carne color de rosa"...

Los cuellos muy altos son otro detalle del momento. Lanvin los forma con anchas pieles, y éstos son su dudo los que más favorecen. Lucile envuelve la plácida belleza de Marie Doro en una verdadera gola de finísimos tules, y Jenny, menos femenina en sus creaciones, alza los cuellos de grueso paño de sus abrigos hasta cubrir la mitad de la cara. Paquin, más discreto, viste a la Condesa de Hautpoul, de terciopelo color tabaco, con gran chaleco de paño rojo que sube formando un cuello alto y ajustadísimo. Sigue siendo, pues, la austeridad y la sencillez, la nota de mayor elegancia; y si queremos alegrar un poco la vista, tenemos que trasladarnos, de noche, a los restaurants; aunque no debemos soñar con el lujo y el esplendor de otros días. El traje de soirée ha sido casi totalmente abolido, y el sacrificio femenino llega al extremo de presentarse en los cabarets con traje sastre! Y esta medida, hasta cierto punto, me parece

una injusticia hacia nuestros bravos soldados que pasan sus vacaciones junto a nosotras, y a los que deberíamos rodear de todos los encantos y todas las bellezas. Pero, la mujer

ha decidido simplificar la vida, y tanto mejor para la humanidad! Parece haberse dado cuenta de que, hasta ahora, en su empeño de perdurar de algún modo en el recuerdo ajeno, sólo logró que se la olvidase a ella, y que se recordasen sus adornos y... Pensemos pues que ha pasado la época en que conocíamos a la señora H. por su abrigo verde, y a la señorita L. por sus hebillas de brillantes...

Hasta en los teatros, en la escena, se va prescindiendo de cuanto significaba ostentación y lujo. Mlle. Cecil Sorel se nos presenta recientemente en "Poliche", vestida con una sencillez tan femenina y tan estudiada como el propio espíritu de "Rosine" a quien personifica. En el primer acto llega vestida de peluche rosa viejo, sin un lazo, sin un adorno, sin un pliegue. Dos bandas de la misma tela parten de los costados, se anudan atrás y caen en largos cabos sobre el suelo. ¿Quién hubiese pensado en forrar estos cabos con piel blanca? Sin embargo, este detalle delicadísimo y original sirvió a Cheruit para firmar su exquisita creación. En el segundo acto es un traje de casa, de paño blanco, cuyos pliegues comienzan no se sabe dónde... Este poema de suavidad, que nos habla de Grecia y de confort moderno, y a través de cuyos pliegues en vano buscamos una hebilla, un nudo, un cordón, que nos dé la clave de la airosa línea, nos sorprende con una ancha franja de piel negra colocada al borde del manto que cae desde los hombros.

El estreno de la ópera en el Metropolitan ha sido también un acontecimiento en este sentido. En vano buscaba la vista los rojos y los esmeraldas en que tanto gustan de ataviarse las jóvenes matronas



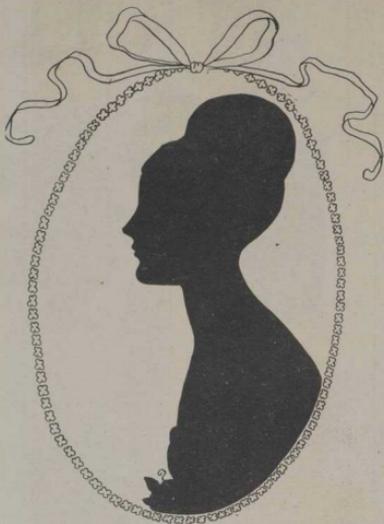
SU TRAJE
GUSTÓ MUCHO
EN EL BAILE
DEL "TENNIS,"
ESTABA
MOLDEADO
POR UN CORSET

Bon Ton
CORSETS

"EL ENCANTO"

SOLIS ENTRIALGO Y CA.

Galiano y San Rafael.



LA SILUETA

LA de usted debe destacarse por la perfección del corte de su vestido, la armonía de sus colores, la majestad de su porte. Todo esto es muy difícil de obtener cuando no ha sido su traje confeccionado por manos expertas y hábiles, ayudadas de refinados gustos.

Nosotros deseamos de usted una visita, que le aseguramos desde ahora, que no será la última.

Ismael Bernabeu y Hnas.

RÓBES, CORSETS, MANTEAUX

AGUACATE 62

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

DIRECCIÓN DEL INSTITUTO
MEXICANO DE INVESTIGACIONES
CIENTÍFICAS Y TECNOLÓGICAS



Otra creación de Lady Duff Gordon (Lucile), llevada por la genial artista yankee, Miss Marie Doré.
Fot. Barón de Meyer.

de cabeza blanca. Dominando el Azul de Capri, y al gris ceniza, y al negro, se destacaban sobre todos éstos, los trajes blancos, absolutamente blancos, sin otro detalle de color que los grandes abanicos de plumas. Mrs. Vanderbilt, y Mrs. Whitney, y Mrs. Duke y casi todas las señoras de la aristocracia neoyorkina, se presentaron vestidas sencillamente, desprovistas de vistosas joyas y sin adornos en el peinado. Estamos sin duda en la hora de las grandes meditaciones y de las grandes conquistas del espíritu. Nunca se vió un estreno del Metropolitan más desprovisto de joyas, ni nunca más se hizo sentir más intensamente la poderosa sugestión del verdadero espíritu femenino.

Para los trajes de mañana y de tarde y de noche, el terciopelo negro sigue siendo la tela que reúne todas las ventajas y colma todas las aspiraciones. Estos trajes son lisos, absolutamente lisos, pues sería sin duda grande falta de cordura el presentarse cubierto de ricos adornos y valiosas plumas, en días en que nos falta pan y harina y carbón... La mujer francesa, a la que erróneamente se juzga superficial y ligera, ha sido la primera en dar en este sentido la nota de discreción y de buen juicio. Y es menester secundarla. Lo impone así el momento presente y también el porvenir; ese porvenir de adelanto espiritual que sin duda espera el mundo. Para poder vencer y conquistar *malgré* la severidad que el buen juicio ha impuesto a las modas, será menester esgrimir armas más sutiles y trascendentales. Habrá que cultivar el espíritu y el encanto y la gracia... Más que la riqueza de un traje, la sugestión de un conjunto, o... de un detalle. El velillo ha de tener íntima relación con el zapato y con la sombrilla, y hasta con el color de los ojos... Sobrarán los adornos y los oropelos, hará falta más, mucha más coquetería. De la buena y sana coquetería, se entiende! Que el verdadero sentido de esta palabra, como el de la palabra "romanticismo", ha sido torpemente desfigurado por aquellos que no pueden concebir en toda su sutileza estas elevadas manifestaciones del espíritu y de la forma.

Y ojalá, lectora mía, que cuando os escriba de nuevo, haya pasado de moda el color de la pólvora!...

EL CALZADO CHIC



En Tisú Oro.

„ „ Plata.

„ Rasos de Colores.

„ Brochados.



"LA GRANADA"

MERCADAL Y CA.

BISPO Y CUBA



ES MUCHO DECIR, PERO ES VERDAD.

EN NUESTRA BRILLANTE EXPOSICION DE VESTIDOS

PARA LA ESTACION NO HAY NINGUNO FEO O VULGAR.

NUESTROS VESTIDOS

HAN SIDO ELEGIDOS POR VERDADEROS EXPERTOS DEL

BUEN GUSTO. VISITENOS SE LO DEMOSTRAREMOS.

PROPAGANDAS
ARTISTICAS
VALLS
ESCOBAR 78
A. 4061

FIN DE SIGLO

GARCIA Y SISTO · SAN RAFAEL Y AGUILA

DE TIENDAS

POR IVONNE



¿Verdad, lectora, que eres coqueta?... ¡Oh la Coquetería!... ¿A que no encuentras una palabra más sutil que esta en nuestro idioma ni en cualquiera otro de los muchos que emplea la humanidad para entenderse o confundirse? ya que tanto le sirve para lo uno como para lo otro.

La coquetería... pero ¡qué atrevida soy! quería sondear este sentimiento exquisitamente femenino: extraña mezcla de bondades y diabluras.

Y tú dirás: —Bueno, ¿y qué que ver todo este revuelo en derredor de la coquetería, con las novedades que buscamos en esta sección?

Verás: pensaba en los refinamientos y en las elegancias de la toilette femenina. Esas exquisitescas que prestan a la Belleza fragancia y donosura: viven y crecen por obra y gracia de la coquetería ignata en la mujer.

¿Quieres algo más coquetón y más chic que la lencería moderna?

Recorria, con la vista, hace dos o tres días las repletas vitrinas de la Maison de Blanc y contemplando aquella colección de exquisitos modelos donde se funden el blanco y el rosa, me pareció tocar con la mirada realizaciones de caprichos y de sueños: tal es la sutileza de la tela y arte con que han sido dispuestos los adornos.

Actualmente, la ropa interior es relativamente sencilla, se ha despedido de los vuelos y superpuestos que encantaban a nuestras abuelas: hoy su lujo consiste en la riqueza de los materiales y su arte en la línea elegante de cada modelo, tendentes todos ellos a no restarnos esbeltez ni ligereza.

La blusa: inseparable compañera del *tailleur*, es en la actualidad, sobria de líneas y de adornos y finalmente curiosa en la confección aun en sus más ínfimos detalles: ya que estos detalles al parecer insig-

PRIMAVERA

PARA esta bella estación, ya podríamos indicarles a nuestras lindas clientes lo que se va a llevar en París y en New York.

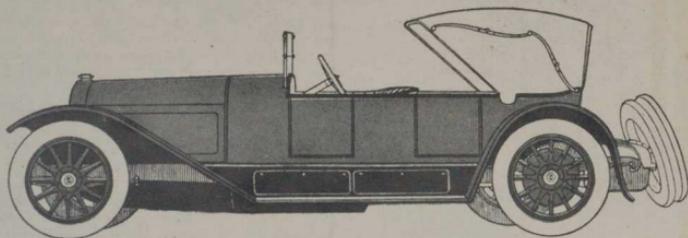
Siempre liquidaremos a tiempo lo mejor de nuestro surtido de invierno.

Nueva estación debe ser siempre nueva moda.

THE FAIR

SAN RAFAEL II

PATRIMONIO DOCUMENTA
CENTRO DEL ACERCA
DEL TENDIDO



EL LOCOMOBILE

Está hecho para aquellos que están completamente capacitados para gozar de lo mejor, y que nunca quedarían satisfechos con algo inferior.

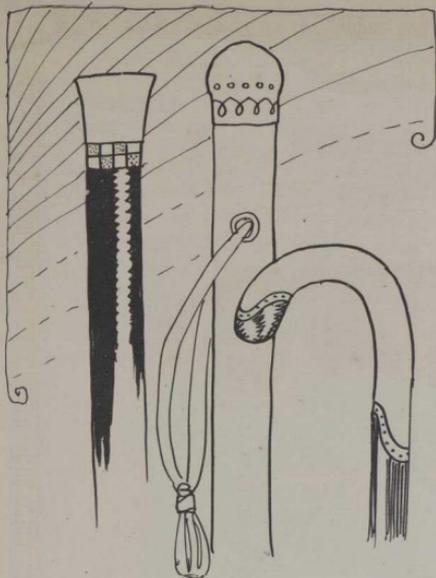
Compañía Nacional de Comercio.

CUBAN AUTO IMPORTING CO.
COMPAÑIA NAUTICO MERCANTIL
S. T. TOLON

TELEFONO A-2385.

OFICIOS 36.

IPD
PATRI
DOCUM
TAL



nibcantes, son a parejas con la calidad del material lo que distingue una blusa de alto precio entre otras de ínfima condición y que resultan muy parecidas, quizás iguales, a los ojos de gentes inexpertas; pero las elegantes conocen de un vistazo estos modelos impecables, hechos a la perfección, donde el plegado más sencillo, el cierre de la blusa, etc., son toques de arte y de gracia que completan la toilette ya que en el mundo de la moda, como en el mundo del sentimiento resultan decisivos los llamados pequeños detalles.

Y que no hay duda: en materia de elegancia es lo más necesario, lo superfluo.

¿Quieres, lectora, algo más necesario para tí actualmente que esos preciosos bibelots de esmalte y oro que hoy la moda nos impone con un gesto definitivo? Moteritas, relojos de mesa, ceniceros, bandejas, tinteros, timbres, y por último esos encantadores esenciers que que Quintana exhibe en sus vitrinas?

¿Quieres algo más necesario a tu fama de mujer *up-to-date* que una bolsa de tafetán o de cretone, para guardar las agujas y el estambre, hoy que la Guerra y la Piedad han puesto de moda esos objetos ha tanto tiempo relegados a manos trabajadoras de humildes jornaleras?

Alguien me dijo ayer que que una de nuestras tiendas principales tiene una variada colección de cretonas y de aros para la confección de estas knittbags. No he podido saber todavía qué tienda es, pero lo sabré y si alguna de mis lectoras se interesa en el asunto, contestaré gustosa toda consulta que se dirija a esta sección de SOCIAL.

Y ya que de consultas trato voy a terminar esta charla contestando a *Betina*.

La casualidad me hizo ver últimamente en la Casa de Hierro una colección de bastones admirables: cualquiera de ellos es un objeto chic y muy propio para regalar a un joven mundano y elegante.

Los hay en dos formas: cayado y recto. Esta forma última, con correa de cuero es el último grito.

NO LE PREOCUPE LA CARESTIA DE MANTECA
USE MANTEQUILLA BROOKFIELD

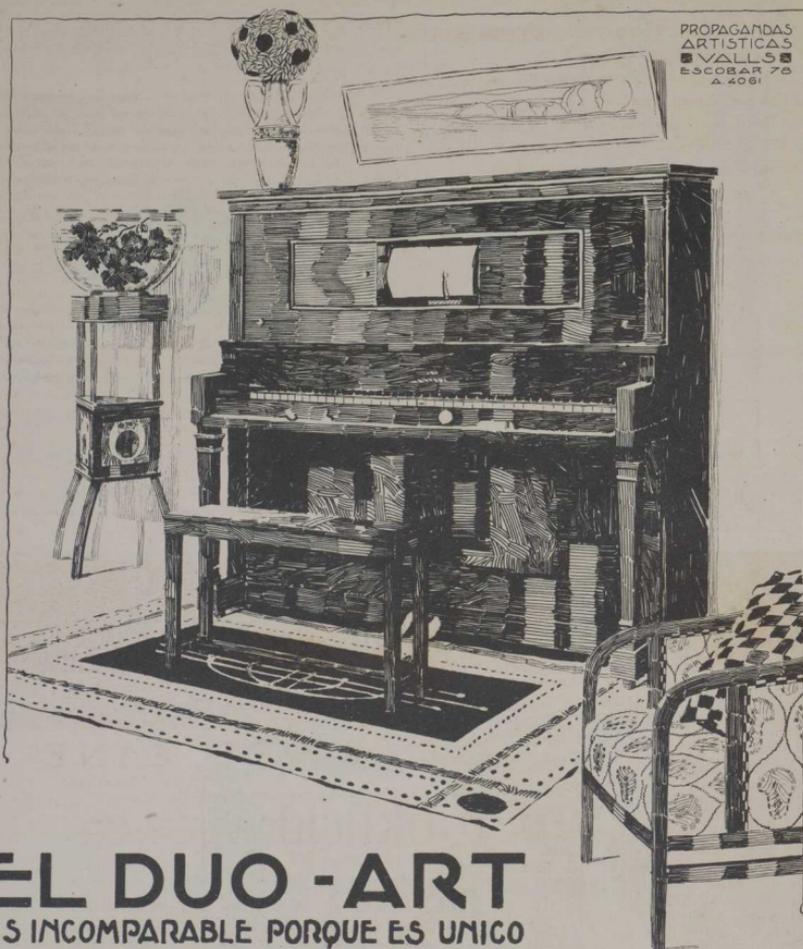


NO DEBE FALTAR EN SU CASA
SWIFT & CO.

Oficios 94

IPD
PATRIMONIO DOCUMENTAL
INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES LINGÜÍSTICAS Y LINGÜÍSTICAS

PROPAGANDAS
ARTISTICAS
VALLS
ESCOBAR 78
A. 4061



EL DUO - ART

ES INCOMPARABLE PORQUE ES UNICO

ES UNICO. PORQUE SOLAMENTE SE ADAPTA A LOS MEJORES PIANOS
STEINWAY, \$1850. WEBER, \$1545. STECK, \$1325. STROUD, \$995.

VENGA A VERLOS Y OIRLOS. ¡SON MARAVILLOSOS!

J. GIRALT E HIJO.

O'REILLY 61.

Hay Tántas Cosas Bonitas . . .

Por ANATOLE FRANCE.

¡Conozco una niña de nueve años más sabia que los sabios. Hace poco me decía:

"En los libros se ve lo que en realidad no puede verse, porque está muy remoto o porque ya ha pasado. Lo que se ve en los libros se ve mal y tristemente. Y los niños no deben de leer libros. ¡Hay tantas cosas bonitas que merecen verse y no las han visto: los lagos, las montañas, los ríos, las ciudades y los campos, la mar y los barcos, el cielo y las estrellas."

Yo opino como ella. Si sólo hemos de vivir una hora, ¿a qué preocuparnos de tantas cosas? ¿Para qué tanto aprender, sabiendo que nunca sabremos nada? Vivimos de masiado en los libros y muy poco en la naturaleza, y nos parecemos a ese bobo de Plinio que estudiaba a un orador griego mientras el Vesubio sepultaba cinco ciudades bajo sus cenizas.



Tratamiento De Magnesía Para Dispepsia

Por Qué los Doctores En Tratamientos de Indigestión Por Acidez La Prefieren En Vez De Drogas, Pepsina o Soda.

"Solamente aquellos en constante contacto con pacientes de indigestión y dispepsia pueden darse cuenta en toda su extensión del daño ocasionado por el uso impropio de drogas y digestivos artificiales", manifestó recientemente un médico bien conocido de New York. Yo, personalmente, raramente intercedo el uso de drogas en casos digestivos o desarreglos del estómago, pues prácticamente en cada caso he probado que la causa fundamental de estos desarreglos es acedia del estómago y consiguiente fermentación o acidez de los contenidos del alimento.

Por lo tanto, en vez de drogas usadas extensamente en un tiempo, yo invariablemente recomiendo el uso de magnesia bisurada para neutralizar la acidez del estómago y suspender la fermentación del alimento y los sorprendentes resultados que durante los últimos tres años he obtenido, me convencen que no hay otro tratamiento mejor para la indigestión, dispepsia, etc. Por supuesto, debe entenderse claramente que yo no recomiendo el uso de formas de magnesia tales como citratos, acetatos, carbonatos, sulfatos, etc. Estas, a menudo, podrían hacer más daño que bien; nada más que magnesia bisurada debería usarse para neutralizar un estómago ácido. Esto en realidad no es difícil de obtenerse. Entiendo que la mayoría de los droguitas ahora tienen la magnesia bisurada legítima en forma de pastillas, además de la bisurada actual en polvo. Una cucharadita de polvo o dos pastillas condensadas tomadas en una paca de agua después de las comidas, frecuentemente se encontrará que es suficiente para neutralizar instantáneamente la acidez y prevenir fermentación del alimento, asegurando de este modo hasta para casos crónicos, una digestión natural y sin dolor.



WARD LINE

LA RUTA PREFERIDA
Vapores Correos Americanos

Salidas para New York dos veces semanales.
Boletos a precios ventajosos a todos los puntos del interior de los Estados Unidos y al Canadá

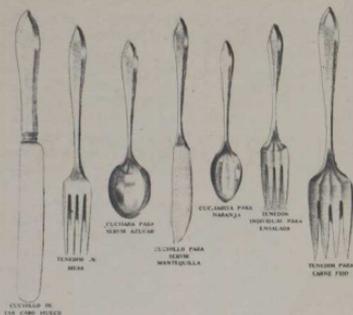
W. H. Smith. - Agente General

Oficina principal,
Oficinas 24

Despacho de pasajes,
Prado 118. Tel. A 6154

New York and Cuba Mail Steamship Company

MODELO PATRICIAN



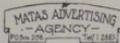
El modelo "Patrician" en Community Plate, es una de las últimas creaciones nuestras y ha llamado la atención del público de buen gusto por su sencillez admirable, habiendo sido adoptado ya en los hogares de damas tan prominentemente conocidas como Mrs. O. H. P. Belmont, Lady Randolph Churchill y muchas otras damas de la alta sociedad europea y americana.

GARANTIZAMOS SU
 USO POR 50 AÑOS.

"LA VAJILLA"

OTAOLAURRUCHI Y CO.

Galiano y Zanja. Telef. A-4080



FANTASIA

Por GERARDO DE NERVAL

(Versión de Fernando Maristany.)

Conozco un aire por el cual daría todos los de Mozart, Rossini y Weber: un aire antiguo, dulce y melancólico, que sólo para mi su encanto tiene.

Cuando tengo la dicha de escucharlo me transporta a los tiempos de Luis Trece . . . Y siento que se extiende ante mis ojos un ribazo amarillo de poniente.

Luego un castillo de ángulos de piedra, con grandes ventanales de colores, rodeado de parques, con un río que sus pies baña y entre flores corre.

Luego, a su alta ventana, en traje antiguo, una rubia doncella de ojos negros, que tal vez en alguna otra existencia había un día visto—y la recuerdo.



Se Repobló La Cabeza Calva

No Halla Excusa para los Calvos a la Luz de su Experiencia

Los amigos de Ramón Mendoza, que ha vuelto a la ciudad tras un año o más de ausencia, se han quedado atónitos al ver una masa de pelo nuevo en aquella cabeza donde, en su visita anterior, apenas había hebra visible. Empezaron, pues, a celebrar la peluca, pero pronto les convenció de que era pelo natural y muy suyo y les refirió cómo lo había hecho crecer.

"Venía encalveciendo a ojos vistos desde casi diez años atrás", dijo el señor Mendoza, "y probé cuanto llegó a mis oídos que era bueno para evitar que el pelo me cayese, sin sombra de resultado, hasta que, hará seis meses, un amigo me dijo que consiguiere 2 onzas de Lavona de Composee; 6 de Ron de Malagueta (Bay Rum) y medio dracma de Cristales de Mentol, en la botica; que lo mezclase bien y me aplicase la mixtura al cuero cabelludo frotando con las puntas de los dedos. Este amigo tenía muy buen pelo, aunque le conocí tan calvo como yo, y seguí su consejo, por poca fe que tuviese al principio. En menos de dos semanas se me llenó toda la calva de una pelusa menuda, la cual creció rápidamente hasta que como a los cuatro meses tenía la cabeza tal como ustedes me la ven ahora.

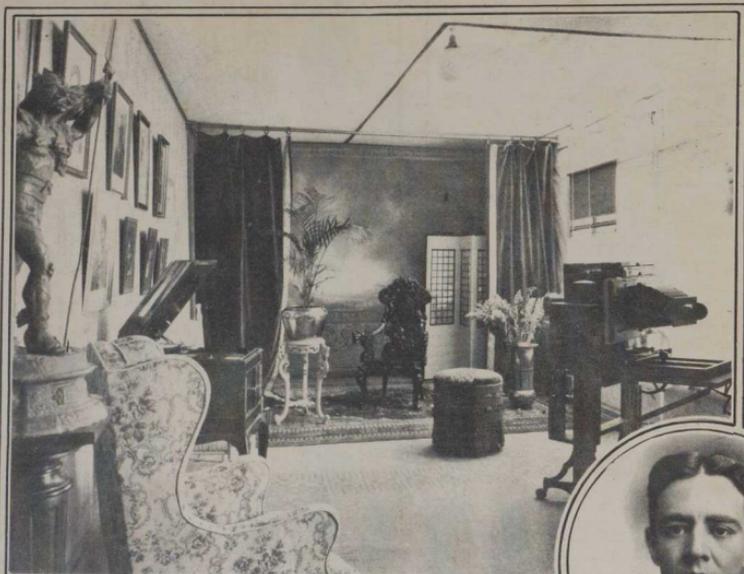
"Médicos me han dicho que Lavona posee maravillosas propiedades conocidas para hacer que el pelo crezca; pero la presteza en el resultado estuvo indudablemente en que la combiné con Ron de Malagueta (Bay Rum). Que sea Lavona, no lavanda, que algún boticario trató de venderme por error. Aconsejo a todo el que esté perdiendo el pelo o lo haya perdido que pruebe con esto. Cuesta poco y sólo me lleva diez minutos cada noche el aplicarlo. No hallo excusa para los calvos pudiendo hacerse crecer el pelo como yo lo hice.



DOS 
COSAS
ECHARÉ
de MENOS
TU 
 Y LOS
LARRAÑAGAS

ANUNCIO
KE/EVEN

EN EL ESTUDIO DE JOAQUIN BLEZ



Dos artísticos rincones del estudio, que el Sr. Joaquín Blez, ha abierto en Neptuno núm. 65. El notable fotógrafo cubano ha dejado ya en SOCIAL huellas imborrables de su prodigioso arte.

En su nueva casa de Neptuno ha impuesto el sistema de turno pedido con anticipación, como hacen en las grandes *cities* los Kaulak, los Mishkin y los Marceau.

Entre su numerosa clientela, se hallan las familias de Menocal, Villalón, Carrillo, Valdés-Fauly, Heydrich, Diago, Fonts, Argüelles. Un fotógrafo de los 400, que diría Eloy Martínez.





NEVERA
White Frost

La preferida por personas cultas, de buen gusto y amantes de confort.

HIGIENICA,
ECONOMICA,
COMODA,
ELEGANTE,
UTIL.

EL DEPOSITO DE CRISTAL
— PARA AGUA FRIA —

está al exterior, a la vista y completamente aislado de los compartimientos interiores de la nevera. El agua siempre conserva su pureza; circula del depósito de cristal, directamente al vaso en que se sirve y *no absorbe olores de comestibles.*

ECONOMIA E HIGIENE
— PASE A VERLAS —

FRANK ROBINS CO.

NUEVO EDIFICIO

OBISPO Y HABANA



TENEMOS
EL GUSTO
DE PRESENTARLE
AL COCINERITO DE
LA CASA POTIN
PÍDALE LO QUE GUSTE

Señor Arquitecto:



Usted debe recibir "ARQUITECTURA",
la mejor revista cubana de su profesión.

Sale mensualmente, y por tres pesos cubrirá usted la cuota anual. Mande hoy un cheque por esa cantidad al administrador, señor Federico G. Fabre, San Ignacio 25, Habana.

DIRECTORES:

EMILIO DE SOTO SAGARRA,
FELIX CABARROCAS



CUBA CONTEMPORANEA

Una de las mejores revistas literarias de la
América Latina

Director: CARLOS DE VELASCO

Suscripción anual: doce números \$ 4.00.
En el extranjero: \$ 5.00.



APARTADO POSTAL: 1909.

IPD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
HABANA

DIRECTORIO

DR. JOSE ALEMAN

NARIZ, OÍDOS, GARGANTA

Consultas de 2 a 4. Viriales, 39, altos.

4.

TELEFONO A-5290

Domicilio: Concordia 88. Telef. A-4230

DR. RODRIGUEZ MOLINA

Es Jefe de la Clínica del Dr. F. Alvarris

Enfermedades de las vías urinarias

Horas de clínica: de 9 a 11 de la mañana.

Consultas particulares: de 4 a 6 de la tarde.

Señoras: Horas especiales, previa citación.

Lamparilla 78

DR. VICENTE GOMEZ

OCULISTA

OÍDOS, NARIZ Y GARGANTA

Consultas de 1 a 4. Teléfono A-2208.

Habana 51, altos.

DR. HORACIO FERRER

OCULISTA

Neptuno 36. Telef. A-1885.

DR. ALFREDO DOMINGUEZ

CONSULTAS DE 1 A 3

San Miguel 107. Teléfono A-5807.

DR. E. FERNANDEZ SOTO

Garganta, Nariz y Oídos.

Especialista del Centro Asuriano.

MALDON, 11, altos. Esquina a Cárcel.

Teléfono A-4465

DR. PEDRO A. BARILLAS

Especialista de la Escuela de París

ESTOMAGO E INTESTINOS

CONSULTAS DE 1 A 3

Genios, núm. 15. Telef. A-6890

EMILIO ROIG DE LEUCHSENRING

ABOGADO

Cuba 52. Telef. A 3012

DR. JOSE VALDES ANCIANO

Medicina Interna en General

San Lázaro 223

DR. ANTONIO DIAZ ALBERTINI

MEDICINA EN GENERAL

De 1 a 3. Zulueta 36 B. Tel. A-2682

DR. RICARDO M. ALEMAN

ABOGADO

BUFETE EMPEDRADO NUMERO 34

TELEFONO A-5687. Particular: A-4230

RODOLFO ARMENGOL

NOTARIO

Teléfono A-2376. Aguilar núm. 78

DR. RAULIN CABRERA

ABOGADO Y NOTARIO

Teléfono A-3890. OBISPO No. 50



Paris Londres

H. F. Huber & Co.

13 East 40 Street, New York City

Muebles, Cortinas, Encuajes,
Objetos de Arte

Representante en la Habana:
Reciprocity Supply Co.
Obispo 25



Willys-Overland

TRADE MARK REG.



Una Compra Lógica

Un automóvil *mejor* por precio *menor*. Esto es lo que significa para Ud. el éxito Willys-Overland.

Este año, debido a un nuevo perfeccionamiento en la industria automovilista, esta compañía ha aplicado las economías de una vasta producción a la variedad más completa de coches útiles que jamás ha sido ofrecida por cualquier fabricante de automóviles.

Todos los gastos generales que hasta hoy se habían cargado a una sola clase de coches, se han distribuido entre varios grupos, incluyendo no solamente coches de precio bajo, sino coches lujosos que se venden a precios moderados.

Ofrecemos a Ud. un verdadero valor en coches de cualquiera clase — todos coches de mérito — y alguno de los cuales, sin duda, se adapta especialmente a las necesidades y gustos de Ud.

Cualquiera de estos modelos representa tal mérito, que todo deseo que se tenga de satisfacer el orgullo, economía, seguridad y placer debe aconsejar la preferencia de un modelo Willys-Overland.

Sírvase Ud. indicarnos qué clase de coche desea. Podemos ayudarle en la elección. La solución será permanente, tal como han podido hacerlo millares de otras personas.

Una demostración práctica es lo mejor.

CUBA MOTOR Co

SAN RAFAEL Y CONSULADO

Tel. M-1180. HABANA

The Willys-Overland Company, Toledo, Ohio, E. U. A.
Fabricantes de automóviles Willys-Knight y Overland
y autos comerciales ligeros

Los Modelos Willys-Overland Incluyen:

Overland Cuatro Cilindros, Tipo Grande

Coche Turismo para 5 pasajeros
Voiturette para 3 pasajeros
Cupé de Turismo para 3 pasajeros
Sedán de Turismo para 5 pasajeros

Overland Cuatro Cilindros, Tipo Ligero

Coche Turismo para 5 pasajeros
Voiturette para 3 pasajeros
"Country Club" para 4 pasajeros

Overland Seis Cilindros, Tipo Ligero

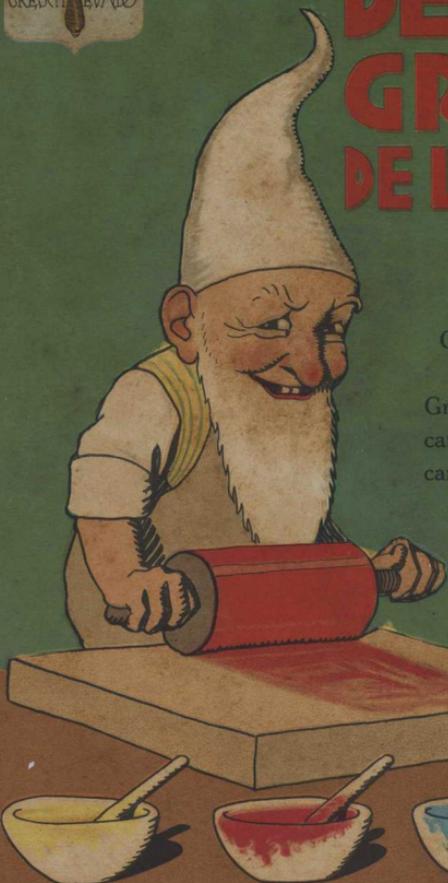
Coche Turismo para 5 pasajeros
Voiturette para 3 pasajeros
Cupé de Turismo para 3 pasajeros
Sedán de Turismo para 5 pasajeros

Modelos Willys-Knight

Coche Turismo, cuatro cilindros,
para 7 pasajeros
Cupé, cuatro cilindros, para 4 pasajeros
Sedán de Turismo, cuatro cilindros,
para 7 pasajeros
Limusina, cuatro cilindros, para 7
pasajeros
Coche Turismo, ocho cilindros, para
7 pasajeros



INSTITUTO DE ARTES GRAFICAS DE LA HABANA



CONRADO W. MASSAGUER,
PRESIDENTE

Grabado e impresión de revistas,
catálogos, panfletos, folletos, libros,
carteles, cartas, cheques y valores.

IMPRESORES DE LAS REVISTAS
ARQUITECTURA y SOCIAL

AVENIDA DEL CERRO 528 (ESQ. TULIPAN) TEL. 1-1119